

GUÍA TEMÁTICA
PARA ENTENDER Y ATENDER LA TRANSVERSALIZACIÓN
DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Gobierno del Estado de Chiapas

Secretaría de Educación

Directorio Institucional

Enrique Peña Nieto

Presidente Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

Manuel Velasco Coello

Gobernador Constitucional del Estado de Chiapas

Emilio Chuayffet Chemor

Secretario de Educación Pública

Ricardo A. Aguilar Gordillo

Secretario de Educación

Javier Treviño Cantú

Subsecretario de Planeación y Evaluación de Políticas Educativas

Claudia Alonso Pesado

Directora General Adjunta de Igualdad de Género

Candelaria Rodríguez Sosa

Coordinadora Educativa para la Transversalización de Género

Primera edición: diciembre de 2014.

Unidad Administrativa, Edificio B, Colonia Maya C.P. 29034

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

Impreso en Talleres Gráficos de Chiapas.

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

ÍNDICE

1. Presentación	4
2. Objetivo	6
3. Propósito	6
4. Marco Legal y Normativo	7
5. Conceptualización de la Perspectiva de Género	9
6. La transversalización de la Perspectiva de Género.	12
7. Directorio Institucional de Género	14
8. Herramientas de Aprendizaje.	15
9. Referencia Bibliográfica.	19

1. PRESENTACIÓN

La perspectiva de género, como estrategia III del Plan Nacional de Desarrollo (PND), contemplada en las líneas de acción del eje 3, Educación con Calidad, impulsar en todos los niveles, particularmente en la educación media superior y superior, el acceso y permanencia de las mujeres en el Sistema Educativo, así como la conclusión oportuna de sus estudios; fomentar que los planes de estudios de todos los niveles incorporen la perspectiva de género para inculcar desde temprana edad la igualdad entre mujeres y hombres, así como incentivar la participación de las mujeres en todas las áreas del conocimiento, en particular en la relacionada a las ciencias y la investigación; fortalecer mecanismos de seguimiento para impulsar a través de la educación la participación de las mujeres en la fuerza laboral; robustecer la participación de las niñas y mujeres en actividades deportivas, para mejorar su salud y su desarrollo humano y promover la participación equitativa de las mujeres en actividades culturales.

El Plan Estatal de Desarrollo Chiapas 2013 -2018, en su eje rector 2, Familia Chiapaneca y política pública Vida Digna, involucra a la igualdad de género con el propósito de establecer en las presentes y nuevas generaciones la necesidad de construir relaciones respetuosas y armónicas.

La transversalidad de la perspectiva de género involucra la reorganización, mejora, desarrollo y evaluación de las políticas públicas para ser tomada en todos los niveles y etapas incluyendo tomadores de decisiones. La educación aparece como un requisito clave para cerrar la brecha de desigualdades entre hombres y mujeres en todos los terrenos.

La Secretaría de Educación, a través de la Coordinación Educativa para la Transversalidad de Género, ha elaborado la Guía temática Para entender y atender la transversalización de la perspectiva de género, con el propósito de diseñar programas y planes de estudios con visión de género de manera transversal. Es una invitación a docentes de los niveles y modalidades de educación media y superior, para aportar a través de esta herramienta e incidir a reducir las brechas de género.

Son documentos prácticos que la Secretaría de Educación del Estado ha elaborado a través de la Coordinación Educativa para la Transversalidad de Género, con recursos del proyecto “Fortalecimiento de la Política de Igualdad de Género del Sector Educativo” que instrumenta la Dirección General adjunta de Igualdad de Género, de la Subsecretaría de Planeación y Evaluación de las Políticas Educativas de la Secretaría de Educación Pública.

La presente guía inicia con una introducción sobre la incorporación de la perspectiva de género, así como conceptos generales para incorporarlos en la nueva construcción. Esta guía temática, además del español se publica en tsotsil y tseltal.

Ricardo A. Aguilar Gordillo
Secretario de Educación

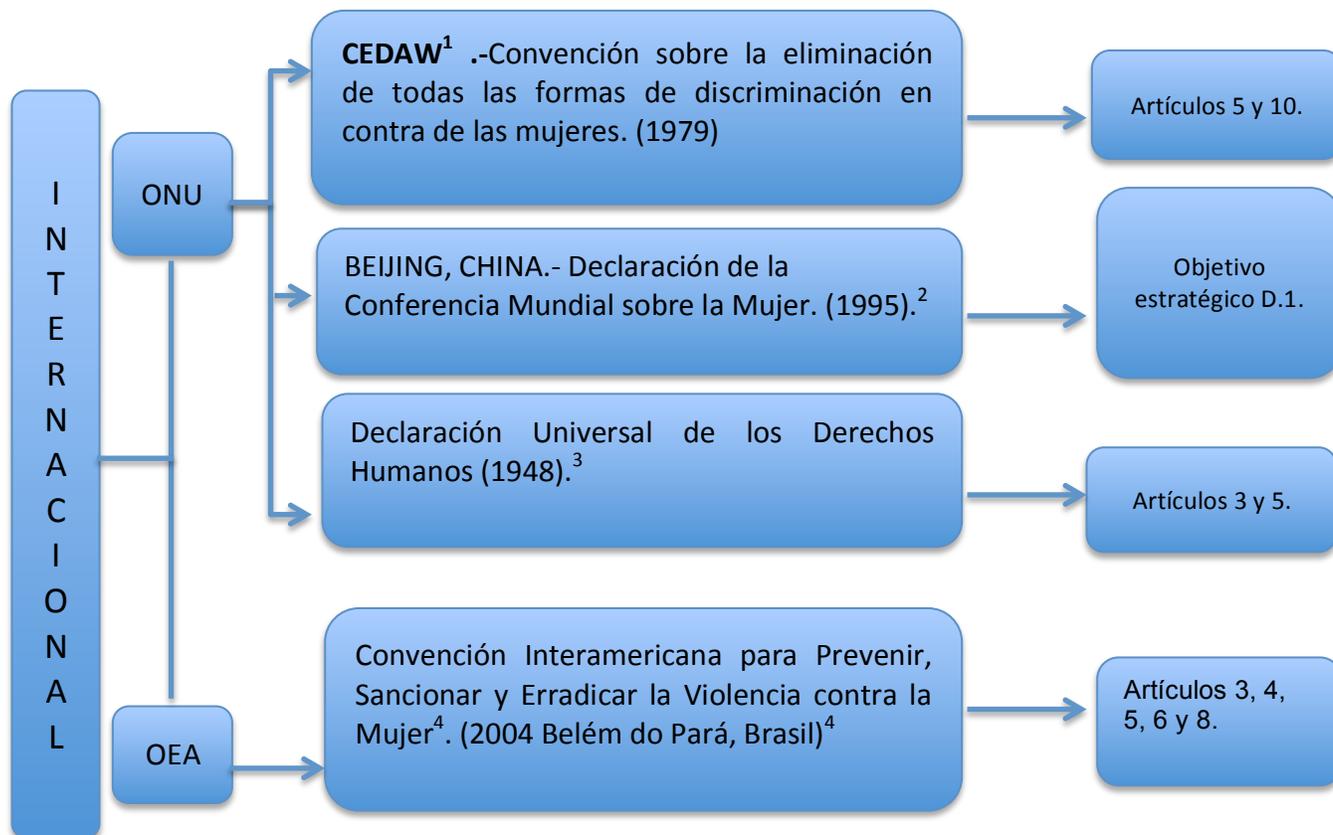
2. OBJETIVO

Transversalizar la perspectiva de género en el sector educativo estatal, a través de mecanismos de planeación y gestión de políticas, que permita valorar el impacto que tienen las mujeres y hombres en la toma de decisiones en planes y programas.

3.- PROPÓSITO

Generar procesos de cambio en el plano personal como institucional, desde lo normativo, operativo y administrativo para fortalecer la cultura institucional, a partir de un enfoque de género, que permita observar la problemática de las desigualdades e inequidades que existen entre las mujeres y los hombres.

4. MARCO LEGAL Y NORMATIVO



¹Asamblea General de Naciones Unidas en el año 1979.

² ONU. *Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer*. Beijing, China, 1995, P. 2.

³ ONU. *Declaración Universal de los Derechos Humanos*. Resolución de la Asamblea General 217 A (III) del 10 de diciembre de 1948. París, Francia. <http://www.cinu.mx/onu/documentos/declaracion-universal-de-los-d/> (Consultado el 15 de diciembre de 2014).

⁴OEA. *Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer*. Belém do Pará. Belém do Pará, Brasil, 2004. PP. 14, 15 y 16.

NACIONAL.

- ❖ **Constitución Política de Los Estados Unidos Mexicanos¹** (Art. 1, 2, 3 y 4)
- ❖ **Plan nacional de desarrollo. Objetivo 3. México con Educación de Calidad. Estrategia 3 Incorporar la perspectiva de género.**
- ❖ **Objetivos de Desarrollo del Milenio ODM²** (Objetivo 2 y 3).
- ❖ **Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres³** (Art. 1 y 9).
- ❖ **Ley General de Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres⁴** (Art. 10, 12, 15 y 45).
- ❖ **Programa Nacional para la igualdad de oportunidades y no discriminación contra las mujeres 2013 -2018, PROIGUALDAD⁵** (Objetivo transversal 2).
- ❖ **Programa Sectorial de Educación 2013 – 2018⁶** (Estrategia 3, Línea de acción 5 y 7).

¹ Secretaría de Gobernación. *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*. México, D.F., 2014, P. 11.

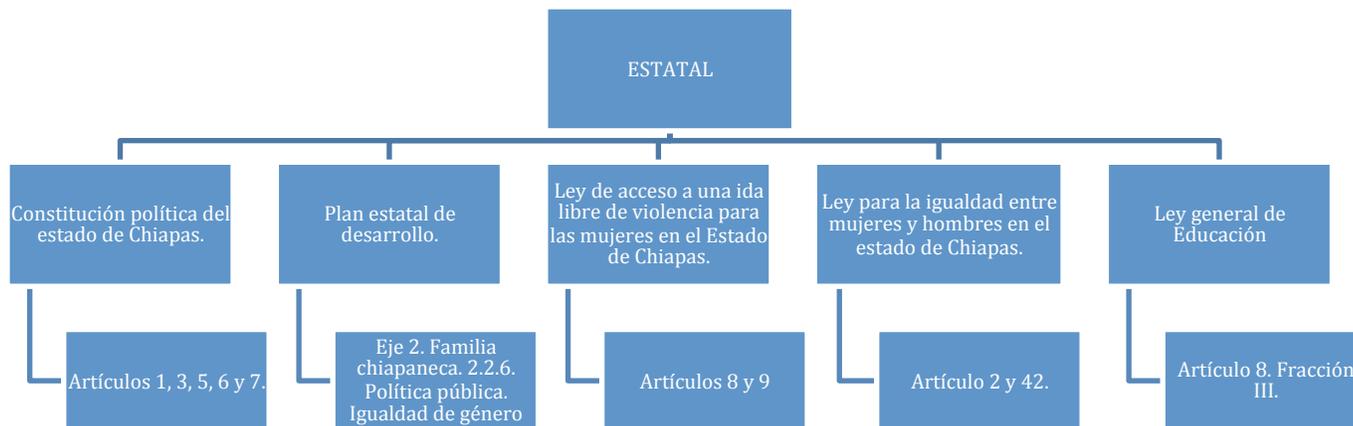
² *Objetivos de Desarrollo del Milenio, Informe de 2014*

³ Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. *Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres*. México D.F., 2013, P. 2

⁴ Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. *Ley General de Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres*. México D.F., 2013, P. 1

⁵ Diario Oficial de la Federación, tomo DCCXIX, No. 22, 30 de Agosto del 2013

⁶ Secretaría de Educación Pública, Programa Sectorial de Educación 2013 - 2018



H. Congreso del Estado de Chiapas. *Constitución Política del Estado de Chiapas*. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2011, P. 21, 91.

²H. Congreso del Estado de Chiapas. *Ley De Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres en el Estado de Chiapas*. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2013, PP. 1 y 2.

3H. Congreso del Estado de Chiapas. *Ley para la Igualdad entre Mujeres y Hombres del Estado de Chiapas*, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2011, P. 1.

5. CONCEPTUALIZACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Perspectiva de Género: Es una visión científica, analítica y política sobre las mujeres y los hombres. Se propone eliminar las causas de la opresión de género como la desigualdad, la injusticia y la jerarquización de las personas basada en el género. Promueve la igualdad entre los géneros a través de la equidad, el adelanto y el bienestar de las mujeres; contribuye a construir una sociedad en donde las mujeres y los hombres tengan el mismo valor, la igualdad de derechos y oportunidades para acceder a los recursos económicos y a la representación política y social en los ámbitos de toma de decisiones (**Artículo 5º. Inciso IX, Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia**).



Para el Instituto Nacional de las Mujeres, (Artículo 5º) es el concepto que se refiere a la metodología y los mecanismos que permiten identificar, cuestionar y valorar la discriminación, desigualdad y exclusión de las mujeres, que se pretende justificar con base en las diferencias biológicas entre mujeres y hombres, así como las acciones

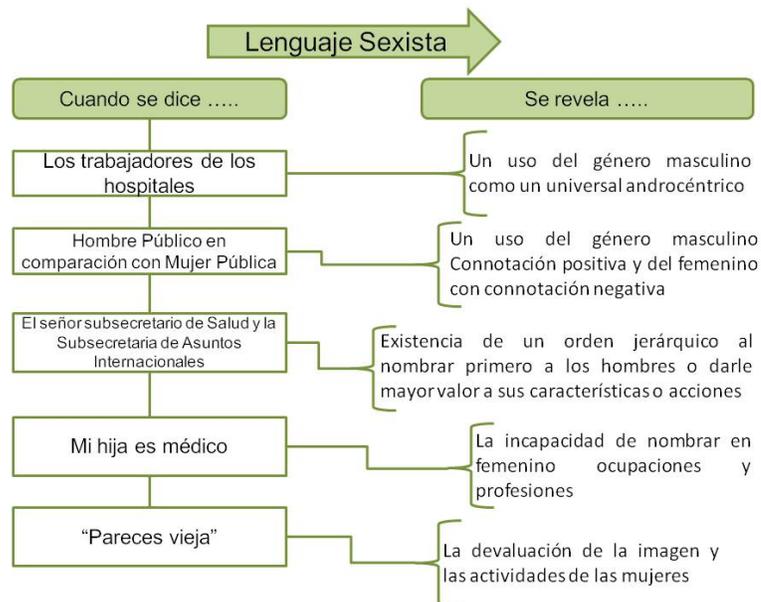
que deben emprenderse para actuar sobre los factores de género y crear las condiciones de cambio que permitan avanzar en la construcción de la equidad de género.

Vista así, la perspectiva de género es abarcativa de los conceptos que llevan a interiorizar lo que ha significado el ser humano y por otro lado, lleva a utilizar mecanismos de análisis para visualizar y construir metodológicamente.

Bajo esa mirada, el sistema sexo-género es la herramienta básica para comprender que la sexualidad no es determinante en la construcción cultural.

1. **Sexo:** Diferencias y características biológicas, anatómicas, fisiológicas y cromosómicas de los seres humanos que los definen como Hombres o mujeres (**Inmujeres, PNUD 2007**). Se nace con esas características, son universales e inmodificables.
2. **Género:** Concepto que refiere a los valores, atributos, roles y representaciones que la sociedad asigna a hombres y mujeres. (**Art. 5º, Ley del Instituto Nacional de las Mujeres**)

3. **Estereotipos de género:** Los estereotipos de género se construyen a partir de la diferencia biológica entre los dos sexos. Se inculcan desde la infancia en el seno de la familia y, junto con una serie de valores y costumbres, terminan fijando lo que es “propio” del hombre y lo que es “propio” de la mujer. *(Lamas M, El enfoque de género en las políticas públicas, en Revista Defensor, Órgano oficial de difusión de la Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal. Núm. 8, año VII, agosto de 2009.)*
4. **Roles de género:** Funciones y papeles sociales que se cumplen cuando se actúa de acuerdo con las ideas de lo que debe ser femenino o masculino. Estas funciones y papeles están distribuidas de manera jerarquizada, desigual y no equitativa.
5. **Lenguaje sexista:** Se presenta cuando se discrimina a las mujeres como parte activa de la sociedad al ocultar su presencia mediante sustantivos, artículos y adjetivos en masculino que subordinan a lo femenino, lo cual trae consigo invisibilización, exclusión, subordinación y desvalorización de las mujeres *(Piñones, 2008, 28)*.



6. **Discriminación contra la Mujer.** Toda distinción, exclusión o restricción basada en el sexo que tenga por objeto o resultado menoscabar o anular el reconocimiento, goce o ejercicio por la mujer, independientemente de su estado civil,

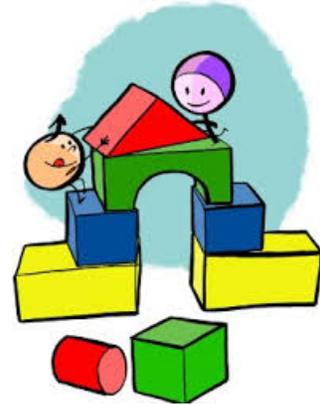
sobre la base de la igualdad del hombre y la mujer, de los derechos humanos y las libertades fundamentales en las esferas política, económica, social, cultural y civil o en cualquier otra esfera. **(Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, parte 1, art. 1).**

7. **Brechas de género:** “Es una medida estadística que muestra la distancia entre mujeres y hombres respecto a un mismo indicador. Se utiliza para reflejar la brecha existente entre los sexos respecto a las oportunidades de acceso y control de los recursos económicos, sociales, culturales y políticos. **(Glosario de Género, INMUJERES, tercera edición 2013.)**
8. **Equidad de género:** Implica que las personas puedan realizarse en sus propósitos de vida según sus diferencias. Considera el respeto y la garantía de los derechos humanos y la igualdad de oportunidades **(pueg, 2008, 21).**
9. **Transversalización de la Perspectiva de Género.** La transversalidad, es el proceso que permite garantizar la incorporación de la perspectiva de género con el objetivo de valorar las implicaciones que tiene para las mujeres y los hombres cualquier acción que se programe, tratándose de legislación, políticas públicas, actividades administrativas, económicas y culturales en las instituciones públicas y privadas. **(Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres, Art. 5º, inciso VII)**
10. **Identidad de género:** Alude al modo en que el ser hombre o mujer viene prescrito socialmente por la combinación de rol y estatus atribuidos a una persona en función de su sexo y que es internalizado por cada persona. Las identidades y roles atribuidos a uno de los sexos son complementarios e interdependientes con los asignados al otro; así por ejemplo, dependencia en las mujeres e independencia en los hombres. **(Glosario de Género, INMUJERES, tercera edición 2013.)**
11. **Igualdad sustantiva:** Idéntica titularidad y garantía de los mismos derechos fundamentales, independientemente del sexo de las personas que ostentan las titularidades. Esta definición pone el acento en la igualdad de los resultados de las políticas del desarrollo y la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. **(Glosario de Género, INMUJERES, tercera edición 2013.)**

6. LA TRANSVERSALIZACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Esta guía propone tres etapas a partir de las cuales se pueden trazar líneas de intervención para la transversalización de la perspectiva de género en cada una de ellas, que a continuación se describen:

1. Planificación. Es el proceso que establece las directrices que se deberán realizar mediante la definición de programas y procesos, así como actualización de marcos normativos que generen y mantengan el proceso de cambio en las diferentes áreas. Las acciones que se deben realizar son las siguientes:



- 1) Establecer el Comité de la Transversalización de la Perspectiva de Género.
- 2) Actualizar la misión, visión, valores, y objetivos con el abordaje de la perspectiva de género.
- 3) Diseñar políticas públicas en materia de transversalización de la perspectiva de género.
- 4) Formular los programas y proyectos de perspectiva de género.
- 5) Actualizar reglas de operación y lineamientos de los diferentes programas.
- 6) Actualizar manuales de organización y de procedimientos.
- 7) Actualizar leyes y reglamentos internos.
- 8) Realizar un diagnóstico que determine las posiciones de las diferentes áreas con respecto a la perspectiva de género.
- 9) Crear las áreas necesarias para operar las acciones de transversalización de la perspectiva de género.
- 10) Establecer mecanismos de monitoreo y evaluación para tomar las medidas necesarias.

2. Ejecución. Etapa en la que se implementan las acciones planteadas en la etapa de planificación, donde los integrantes de la institución se esfuerzan por alcanzar los objetivos establecidos. Las acciones que se deben realizar son las siguientes:



1. Dar a conocer al personal de los distintos niveles, los elementos filosóficos y estratégicos para incorporar la perspectiva de género en sus ámbitos de competencia.
2. Sensibilizar al personal de las áreas ejecutivas y operativas sobre las acciones que se realizarán en materia de perspectiva de género.
3. Capacitar al personal de los diferentes niveles educativos sobre temas de perspectiva de género.
4. Establecer estrategias de información, educación y comunicación para socializar temas de perspectiva de género.
5. Gestionar los recursos necesarios para mantener y ampliar los programas y proyectos de perspectiva de género.
6. Realizar acciones de monitoreo para verificar el cumplimiento oportuno y en forma de las acciones planificadas.

3. Evaluación. Etapa que tiene como finalidad determinar el grado de eficacia y eficiencia, con que se han aplicado los programas y acciones en materia de perspectiva de género. Los resultados de la evaluación permiten determinar el cumplimiento de los objetivos institucionales. Las acciones que se deben realizar son las siguientes:

1. Establecer foros de intercambio de experiencias entre las diferentes áreas participantes.
2. Establecer un sistema de evaluación de la transversalización de la perspectiva de género.
3. Informar a la alta dirección de la Secretaría de Educación sobre los resultados alcanzados.
4. Dar a conocer al personal ejecutivo y operativo los resultados obtenidos
5. Establecer un proceso de mejora continua que permita mantener y ampliar las acciones de la transversalización de la perspectiva de género.

7. DIRECTORIO INSTITUCIONAL DE GÉNERO

1. Secretaría para el Desarrollo y Empoderamiento de las Mujeres

Blvd. Andrés Serra Rojas esquina Libramiento Norte S/N Anexo 1-B Nivel 1
Torre Chiapas., C.P. 29040 Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Teléfono: (961) 61 3 04 42

2. Comisión de los Derechos Humanos en Chiapas

Boulevard Comitán 143, Col. Moctezuma;
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. CP. 29030
Tel 60 2 89 80

3. Procuraduría de la Defensa del Menor y la Familia

Blvd. Belisario Domínguez No. 2270, Centro C.P. 29000 Tuxtla Gutiérrez,
Chiapas.
Conmutador: (961) 61 7 23 00, Ext. 17556 y 17557

4. Procuraduría de Justicia del Estado

Libramiento Norte y Rosa del Oriente número 2010
Colonia El Bosque, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, C.P. 29049,
Teléfono (961) 61-72-300

5. Procuraduría para la Protección de los Derechos de las Mujeres

4a Oriente entre 2 y 3 Norte No. 342,
Col. Centro, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Tel. (961) 61-125-26, 122-42, 132-17, 138-73 y 139-49

6. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia

Libramiento Norte, esquina Paso Limón
Teléfonos: (961) 61 7 00 20 y 61 7 00 25

8. HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE

Herramienta de Aprendizaje GTEATPG1 Conocimiento del Marco Jurídico de la Transversalización de la Perspectiva de Género

Objetivo	Sensibilizar a las y los docentes de las escuelas de los niveles básico e indígena sobre el marco jurídico de la Transversalización de la Perspectiva de Género.
Materiales	Hojas blancas de rotafolio, pizarrón, plumones y cinta adhesiva.
Tiempo	45 minutos.
Instrucciones	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conformar equipos de 5 integrantes. 2. Dar a conocer que el ejercicio tiene una duración de 45 minutos, divididos en 25 minutos para el trabajo en equipo y 20 minutos para la socialización del grupo. 3. Se efectuarán las siguientes preguntas: <ol style="list-style-type: none"> 1) Cuál es el marco jurídico internacional en materia de transversalización de la perspectiva de género. 2) Cuál es el marco jurídico nacional en materia de transversalización de la perspectiva de género. 3) Cuál es el marco jurídico estatal en materia de transversalización de la perspectiva de género. 4) Cuáles son las diferencias que existen entre las leyes de los marcos jurídicos señalados. 4. Socializar por equipo sus respuestas en plenaria. 5. Conclusiones.

Herramienta de Aprendizaje GTEATPG2 Conocimiento del Marco Conceptual de la Perspectiva de Género

Objetivo	Socializar los principales conceptos de la perspectiva de género entre las y los docentes de nivel básico e indígena.
----------	---

Materiales	Hojas blancas de rotafolio, pizarrón, plumones y cinta adhesiva.
Tiempo	45 minutos.
Instrucciones	<ol style="list-style-type: none">1. Dar a conocer que el ejercicio tiene una duración de 45 minutos, divididos en 25 minutos para el trabajo en equipo y 20 minutos para la socialización del grupo.2. Se efectuarán las siguientes preguntas:<ul style="list-style-type: none">¿Qué es sexo?¿Qué es género?¿Qué es equidad de género?¿Qué es perspectiva de género?¿Qué es empoderamiento de la mujer?¿Qué es discriminación contra la mujer?¿Qué es acción afirmativa?¿Qué es transversalización de la perspectiva de género?3. Socializar por equipo sus respuestas en plenaria.4. Conclusiones.

Herramienta de Aprendizaje GTEATPG3 Para Comprender el Género	
Objetivo	Reflexionar sobre los valores, creencias, expectativas y prácticas históricas que conforman los estereotipos femeninos y masculinos.
Materiales	Hojas blancas de rotafolio, pizarrón, plumones y cinta adhesiva.
Tiempo	45 minutos.
Instrucciones	<p>1. Dar a conocer que el ejercicio tiene una duración de 45 minutos, divididos en 25 minutos para el trabajo en equipo y 20 minutos para la socialización del grupo.</p> <p>2. Se efectuarán las siguientes preguntas:</p> <p>¿Menciona las principales características y dimensiones que distinguen el género? Ejemplifique con base a su contexto los estereotipos masculinos y los femeninos, considerando los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Estabilidad emocional Capacidades intelectuales Autonomía-dependencia Autoestima-Afirmación de Sí Agresividad Niveles de actividad Sexualidad–Afectividad <p>3. Socializar por equipo sus respuestas en plenaria.</p> <p>4. Conclusiones.</p>

Herramienta de Aprendizaje GTEATPG4 Transversalización de la Perspectiva de Género	
Objetivo	Socializar las etapas de la transversalización de la perspectiva de género con las y los docentes de los niveles básico e indígena.
Materiales	Hojas blancas de rotafolio, pizarrón, plumones y cinta adhesiva.
Tiempo	45 minutos.
Instrucciones	<ol style="list-style-type: none">1. Dar a conocer que el ejercicio tiene una duración de 45 minutos, divididos en 25 minutos para el trabajo en equipo y 20 minutos para la socialización del grupo.2. Se efectuarán las siguientes preguntas: ¿Cuáles son las etapas para llevar a cabo la transversalización de la perspectiva de género? ¿Qué acciones en su contexto realizará para llevar a cabo cada una de las etapas de implementación transversalización de la perspectiva de género3. Socializar por equipo sus respuestas en plenaria.4. Conclusiones.

9. REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

C. Amorós (1986): Hacia una crítica de la razón-patriarcal, Anthropos, Madrid. R. Braidotti (2000): Sujetos nómades, Paidós, Buenos Aires, 2000.

Crawford, M.; Chaffin (1997): The Meaning of Difference: Cognition in Social and Cultural Context, en P. J. CAPLAN et al.: Gender difference in Human Cognition. Oxford, Oxford University Press.

Lagarde Marcela: La multidimensionalidad de la categoría de género y del feminismo, en: González Marín, María Luisa (Coord). Metodología para los estudios de género. Instituto de Investigaciones Económicas, Universidad Nacional Autónoma de México. México. p. p. 48-71.

Lamas Martha (comp.) (1996): La construcción cultural de la diferencia sexual, México, PUEG.

Lamas Martha (1999): Género, diferencia de sexo y diferencia sexual, Debate Feminista, Año 10, Vol. 20, México, edición de octubre.

J. W. Scott: El género: una categoría útil para el análisis histórico, en J. Amelang y Mary Nash (comp.) (1990): Historia y género: las mujeres en la Europa moderna y contemporánea, Ed. Alfons el Magnanim, Barcelona.

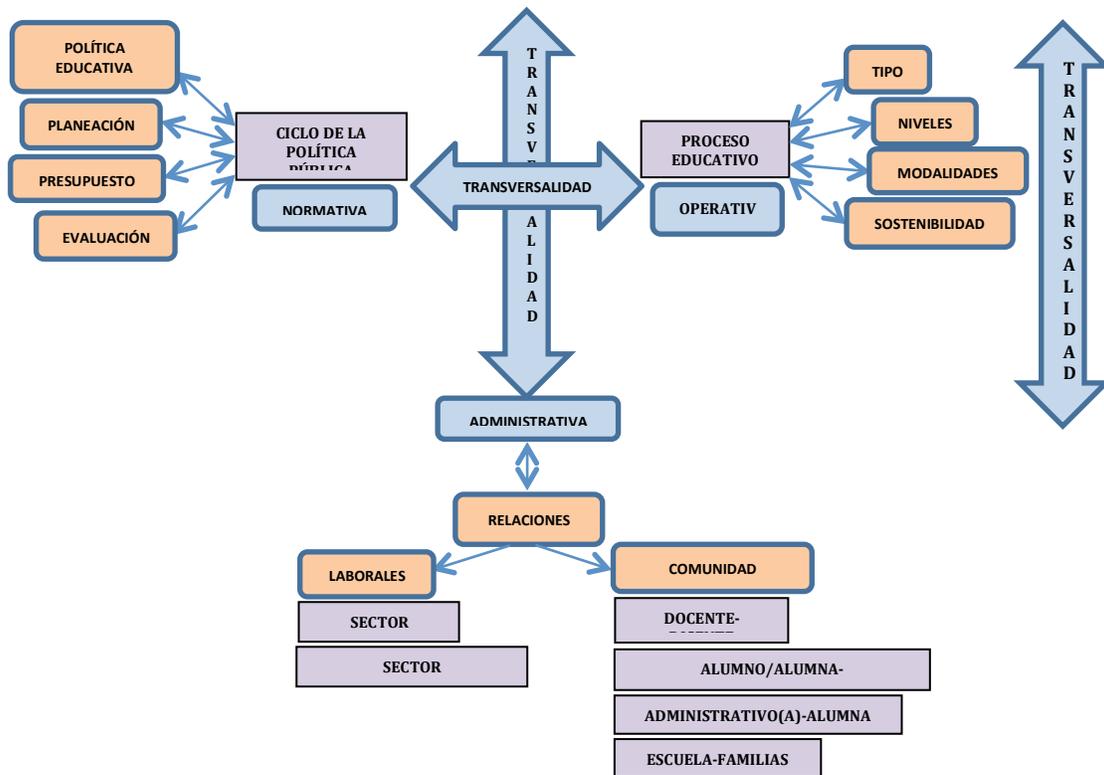
Guerrero E.: Material de Apoyo con perspectiva de género para formadores y formadoras. Gobierno de Chile, Ministerio de Educación.

Página web consultada

www.inmujeres.gob.mx

www.unesco.org

COORDINACIÓN EDUCATIVA PARA LA
TRANSVERSALIDAD DE GÉNERO
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN



Traductores:
Aurelio Hernández Mendoza.
Efraín Santis Gómez.
Pedro Pérez Martínez.

Departamento para el Fortalecimiento de la
Lengua Indígena y Dirección Educativa.

Unidad Administrativa
Anexo al Edificio B Planta Alta
Col. Maya C.P. 29000
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Conmutador: (961) 61 8-83-00
Ext. 40 327

www.educacionchiapas.gob.mx
candelariarodriguez@educacionchiapas.gob.mx

Este programa es público
ajeno a cualquier partido político.
Queda prohibido el uso para fines
distintos a los establecidos en el programa.

YOXIBAL SK'OPLAL

YA'YEBEL SMELOL O SJAM XCHI'UK SPASEL TI MUK'

LI SK'OPLAL YI CH'EL BATEL ANTS VINK

TSOTSIL

Gobierno del Estado de Chiapas

Secretaría de Educación

Directorio Institucional

Enrique Peña Nieto

Presidente Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

Emilio Chuayffet Chemor

Secretario de Educación Pública

Manuel Velasco Coello

Gobernador Constitucional del Estado de Chiapas

Ricardo Aguilar Gordillo

Secretario de Educación

Javier Treviño Cantú

Subsecretario de Planeación y Evaluación de Políticas Educativas

Claudia Alonso Pesado

Directora General Adjunta de Igualdad de Género

Candelaria Rodríguez Sosa

Coordinación Educativa para la Transversalización de Género

Primera edición: diciembre de 2014.

Unidad Administrativa, Edificio B, Colonia Maya C.P. 29000 Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

Impreso en Talleres Gráficos de Chiapas.

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

SA'OBIL

1. Yalel K'usi stu li' vune 4
2. Ja' ti k'usitik melel tsk'an o'ontonal 6
3. Ja' sk'oplal ti k'usi te batem ko'ontontik yu'un 6
4. Sk'oplal mantaletik ti bu tsakal sk'oplal ants-vinik 7
5. Sk'oplal yalel k'usi smelolal ti sk'oplal vinik-ants 9
6. Sk'oplal yalel k'usi smelolal ti sk'oplal vinik-ants 12
7. Xcholel sbi muk'tik jtuneletik ti bu xu' chkolta'at ti antsetike 14
8. Yabtejebal k'usi stak chanel 15
9. Svunaltak bu stak' sa'el sk'oplal yich'el ta antsetik 19

1. YALEL K'USI STU LI' VUNE

Li' sk'oplal xkuxlejal li antsetike, ja' te tsakal bu jun mantal ti ja' sbiinoj ta kaxlan k'op "Estrategia III" ti ja' te tsakal sk'oplal uk ta svunal muk'ta Plan Nacional de Desarrollo (PND), ti ja' te tsakal uk ta yoxibal sk'oplal k'usi chich' pasel yu'un muk'ta Ajvalil ta México, ja' ti bu tsakal sk'oplal lekil Chanubtasel, ti ja' yabtel te chak' ti chanel ti sk'oplal xkuxlejal antsetik te ta o'lol muk'ta snail chanubtasel xchi'uk ta muk'tik nail chanubtasvanej, ja' te chal uk ti ak'o tsutsuk xchanel vun yu'un skotol ti tsebal antsetik xchi'uk kerem viniketik, jech k'ucha'al noxtok ti ak'o tsutsuk sob ti xchanel vun yu'unike; ja' no'ox jech noxtok te ta xich' ak'el te ta yut svunal li' juju koj li chanobvunetik yu'un te ak'o slikesbel chanel ti bik'it ololetik ti jmoj tsots sk'oplal ta ich'el ta muk ants- vinike; ja' no'ox jech noxtok te ak'o yich' sabel smelolal te ta yutil chanubtasel p'ijubtasel ti ak'o yich' k'elel yu'un ak'o jamuk be sventa yu'un ak'o xchanik skotol ti k'usi stak chanel sventa p'ijubtasel yu'un kuxlejal skotol ti antsetike, jech k'ucha'al ti sk'oplal ti k'usi melel xa sk'oplale xchi'uk ti k'usi sk'oplal yakíl ti sa'el ti melele, ja' no'ox jech noxtok te ak'o yich' tojbel yo'ontonik li antsetike yu'un ak'o ochukik ti k'usiuk no'ox abtelal; ja' jech noxtok te ak'o yich' tsobel-chanubtasel ti tsebetik xchi'uk antsetik yu'un ak'o yak'beik yipal k'usiuk no'ox tajimolal yu'un jech mu teuk stsakatik xchi'uk ak'o tsatsubuk sbek'tal stakupalik, te ko'ol ak'o yich'ik pasel ta muk ti ants ti vinik skotol ti k'usi chich' pasel sventa talel kuxlejaltik.

Te ta Plan Estatal de Desarrollo Chiapas, 2013-2018, te ta xchibal sk'oplal chich' pasel yu'un ta Slumal Chiapas, ti sk'oplal jujun na xchi'uk política pública xchi'uk sk'oplal lekilal kuxlejal (vida mejor) sbi, ja' te tsakal ti ko'ol ak'o yich' pasel ti muk' ants-vinik sventa yu'un ak'o yich' batel chanel yu'un ach' jch'ieletike yu'un ak'o k'unk'un ak'o tojobuk batel ti ch'ul balumile yu'un la' kich' jbatik ta muk, la' jk'uxubin jbatik.

Li sk'oplal ants-vinike ja' te tsakal ti k'ucha'al ta jchap jbatik, k'ucha'al chi-jtojob batel, k'ucha'al ta jk'eltik batel k'ux-elan ti yabtel ti ajvaletike xchi'uk te ch-och ta skotol ta muk' ta bik'it ajvaliletik ti tsots yabtelik xchi'uk pasbil lek ta muk'. Li chanubtasel p'ijubtasele ja' tsots stu te'o yo' k'alal ctojob batel slekilal ti ants-viniketik ta skotol balumil.

Li smuk'ta nail chanubtasel p'ijubtasele, ja' laj yak'be Sventain ta spasel li' svunal sk'oplal ti ko'ol yich'el ti muk' li vinik-antse li Stotilal chanubtasel p'ijubtasel sventa sk'oplal ants-vinik, ti ja' sbiinoj " sventa ya'yebel smelolal xchi'uk spasel ta muk' ants-vinik" sventa ak'o yich' pasel svunal ta skotol chanob vun sk'oplal ko'ol yich'el ti muk' ants-vinik. Jech yu'un ta xich ak'bel sna' skotol jchanubtasvanej yu'un ak'o snopik ta sjol yo'ontonik ti tsots sk'oplal spasel ti muk' ti ko'ol ak'o yich' pasel ti muk' ti ants-vinike jech k'un'k'un chbitaj batel ilbajinej yu'un ti antsetike.

Li' svunal chanubtasel to te chlik spasel ta yalel slikeb abtel, sk'oplal k'ucha'al te ch-och xchannel sk'oplal ants-vinik yu'un ak'o bik'tajuk batel li ilbajinel yu'un li antsetike, li vun to oy pasbil ti kaxlan k'op, xchi'uk Tsotsil Tseltal

Ricardo A. Aguilar Codillo
Stotilal chanubtasel p'ijubtasel

2. JA' TI K'USITIK MELEL TSK'AN O'ONTONAL

Li yalel ti k'ux-elan sk'oplal stalel xkuxlejal li ants-vinik ti te tsakal ta sventa chanubtasel p'ijubtasel,

Ti stik'el ta yut chanubtasel p'ijubtasel ta Slumal li sk'oplal li stalel xkuxlejal li ants-vinike, ja' tsk'an ti chich sa'el lek smelol o sjam ti ja' te ak'o vinajuk ti k'uyepal ko'ol jtunelik ants-vinik ta snopel ti k'usi tsk'an lek pasel ti jlumaltik.

3. JA' SK'OPLAL TI K'USI TE BATEM KO'ONTONTIK YU'UN

Ja' tsk'an ta chk'ot ti joltik, ti ko'ontontik ti ja' yabatukutik Ajvalil, ja' tsk'an ta jtatik ti k'elel ti oy mantal pasbil sventa k'ucha'al chich' pasel abtel, k'ucha'al tunesel k'usi oy yu'un ja' te k'unk'un tstsatsub batel yabtel ti jtuneletike, ja' ti ja' te jk'elojtik ti ja tsots sk'oplal ti ko'ol ich'el ti muk ti ants-vinik, yu'un jech te chpotaj batel ilbajinel, lo'lael xchi'uk p'ajel yu'un ants-vinike.

4. SK'OPLAL MANTALETIK TI BU TSAKAL SK'OPLAL ANTS-VINIK



¹Asamblea General de Naciones Unidas en el año 1979.

²ONU. Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. Beijing, China, 1995, P. 2.

³ONU. Declaración Universal de los Derechos Humanos. Resolución de la Asamblea General 217 A (III) del 10 de diciembre de 1948. París, Francia. <http://www.cinu.mx/onu/documentos/declaracion-universal-de-los-d/> (Consultado el 15 de diciembre de 2014).

⁴OEA. Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer. Belém do Pará. Belém do Pará, Brasil, 2004. PP. 14, 15 y 16.

TA SPEJEL SLUMAL MEJIKO.

- ❖ Muk't antal yu'un slumal México (Art. 1,2,3,y4)¹
- ❖ Smuk'ta vunal stoyel. Sk'oplal k'usi o'ontonal. 3. Slumal Mèxico sventa lekil p'ijubtasel.
- ❖ Yoxibal sbelal sventa ta xich' tsakel ta venta ants.
- ❖ Sk'oplal k'usi sk'an o'ontona sventa sk'oplal milenio sbi. ODM (Art. 2 y3)²
- ❖ Smantalil ti bu albil sk'oplal spasel ti muk ants xchi'uk vinik (Arti.1 y 9)³
- ❖ Smantalil ti bu albil sk'oplal ti ak'o mu xich' vokol li antsetike (Art. 10, 12 , 15 y 45)⁴
- ❖ Svunal ta skotol sumal Mèxico ti ja' te albil sk'oplal ti ko'ol ich'el ta muk xchi'uk muyuk p'ajel yu'un ti antsetike 2013-2018. Kaj-albil sk'oplal ti ko'ulutik (Sk'oplal k'usi sk'an o'ontonal ta sp'ejel sk'oplal antsetik)⁵
- ❖ Svunal chanubtasel p'ijubtasel 2013- 2018. (Yoxibal sbelal. Sk'oplal spasel jo'ob xchi'uk jukub)⁶

¹ Secretaría de Gobernación. *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*. México, D.F., 2014, P. 11.

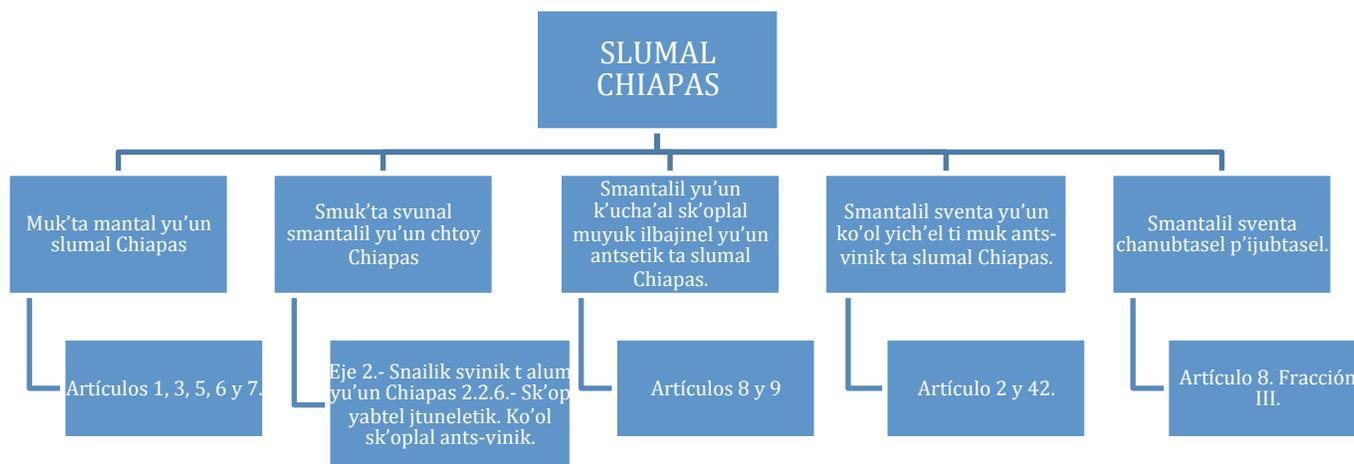
² *Objetivos de Desarrollo del Milenio, Informe de 2014*

³ Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. *Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres*. México D.F., 2013, P. 2

⁴ Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. *Ley General de Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres*. México D.F., 2013, P. 1

⁵ Diario Oficial de la Federación, tomo DCCXIX, No. 22, 30 de Agosto del 2013

⁶ Secretaría de Educación Pública, Programa Sectorial de Educación 2013 - 2018



H. Congreso del Estado de Chiapas. *Constitución Política del Estado de Chiapas*. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2011, P. 21, 91.

²H. Congreso del Estado de Chiapas. *Ley De Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres en el Estado de Chiapas*. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2013, PP. 1 y 2.

3H. Congreso del Estado de Chiapas. *Ley para la Igualdad entre Mujeres y Hombres del Estado de Chiapas*, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2011, P. 1.

5. SK'OPLAL YALEL K'USI SMELOLAL TI SK'OPLAL VINIK-ANTS

Li Sk'oplal ants-vinike: ja' sk'oplal sk'eel ti k'usi melele sk'oplal yich'oj pasele, xchi'uk sk'oplal ti k'usi xmelmun ti k'elele, ja' te tsakal sk'oplal uk (ek) k'usi nopbil yu'un jtuneletik sventa sk'oplal ants-vinik. Ti smelolale ja' ti vun li' to ja' sk'oplal ti



ak'o tup'uk sk'oplal ti net'ele ti ants-vinike, jech k'ucha'al ti mu ko'oluk ti ich'el ti muk'e, ti sk'oplal ti ilbajinele xchi'uk yal toy ilbilukutik ta ants ta vinik. Ja' te tsakal sk'oplal ti k'ucha'al ta ich'el ti muk' ants-vinik ti sventa ko'ol ich'el ta muk' xchi'uk slekilal yutsilal antsetik; ja' te tsatsub tal sk'oplal ants xchi'uk vinik ti ko'ol stsatsalik ak'o yich' ilel, te ak'o vinajuk ti ko'ol sp'ijil vinik ants, jech yu'un ko'ol ak'o sta yabtelik, ko'ol ak'o sta stak'inik, ko'ol ak'o ochukuk ta túnel ta jujun lum, ko'ol ak'o yalik

mantal (Artículo 5º. Inciso IX, Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia).

Li smuk'ta nail bu chich' pasel ta muk' li antsetike (Instituto Nacional de las Mujeres) ja' yalojbe sk'oplal k'ucha'al ta pasel xchi'uk sabel smelol yo' k'alal chmuk'ub batel, xchi'uk ak'o yich' k'elele, albel sk'oplal ti mu'yuk xa ilbajinel, lo'lael xchi'uk p'ajel, chlaj sk'oplal mu ko'oluk ich'el ta muk' yu'un li antsetike, ti ja' te chich' ko'oltasel ti k'ux-elan xkuxlejalik ti ants vinike, ja' no'ox jech noxtok ja' te ta xich' pasel skotol ti k'usi tsk'an pasel yu'un ak'o ch'ayuk skotol ti k'usi chopole, ak'o jeluk ti k'usi chopole yu'un ti vinik antse.

Jech yu'un, ti sk'eel batel ti sk'oplal ants-vinike oy ep sk'oplal, ja' te tsk'an ch-och ti jolel o'ontonal ti oy ep smelolal ti xkuxlejal ti vinik antse xchi'uk tsk'an sabel lek smelolal ti lek k'elbil sjam o smelolal k'ucha'al chich pasel..

Jech k'ucha'al laj yich' talele alele, ti sk'oplal vinik- antse ja' jun k'op ti tsots sk'oplal yu'un chkaibetik smelolal ti jp'el lo'il a'yej ti te chich' alele

ta kaxlan k'op "sexualidad", li k'op to mauk melele ti k'usi chanbil ta jujun jtalele jkuxlejaltik, oy to yan smelolal lek ti tsk'an to chanel batel.

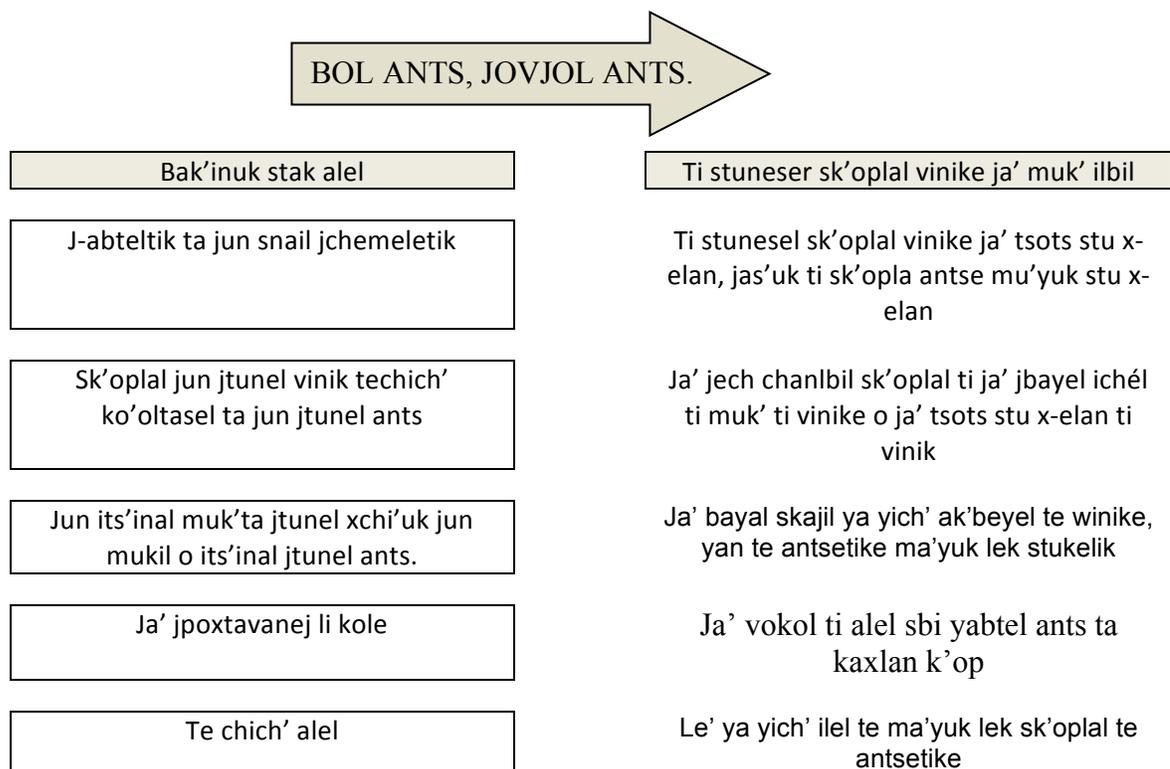
1.- Li sbi ta kaxlan k'op "Sexo": ja' sk'oplal ti k'ux-elan vok'emukutik, mi ants o mi vinik tamemotik, yantik jtutik talemotik jujun, yantik k'usi kich'ojtik ta jpek'taltik talele, ti ja' te chvinaj mi antsutik o vinikutik (Inmujeres, PNUD 2007). Ja' jech talemotik ta vok'el, ja' jech skotol krixchanoetik ta balumil xchi'uk mu stak' jelele.

2.- Li jp'el k'op ti te tstunesik li jkaxlenetike, ti ja' sbi "Género": ja' sk'oplal ti k'usi stu talem ti jun krixchanoe, k'usi sp'ijil talem, k'usi xu' tspas ti ja' yaloj ti jtetik jmetik ti jujun jlumaltik ti k'usi stak' jpastik mi vinikukutike o mi antsutike (Art. 5º, Ley del Instituto Nacional de las Mujeres)

3.- Li yan chap'el k'op ti chtun yu'unik li jkaxlenetike ti ja' sbi "Estereotipo de Género": ja' te pasbil tal o tsakbil tal ti k'alal tsko'oltajesik ti jun vinik xchi'uk jun ants. Li k'op to ja' te chlik xchanubsik k'alal bik'itik to ti kerem tsebetike te ta yutil snaik, ja' te chak'beik yil k'ux-elan jun vinik xchi'uk k'ux-elan jun ants xchi'uk k'usi yabtel talem jun vinik xchi'uk jun ants (Lamas M, El enfoque de género en las políticas públicas, en Revista Defensor, Órganos oficial de difusión de la Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal. Núm. 8, año VII, agosto de 2009.)

4.- Yabtel jun vinik xchi'uk jun ants "Roles de género": Li snopel mantaletik to ja' sk'oplal ti k'usi yabtelik talem ta stalel kuxlejal jun ants xchi'uk jun vinik, ja' ti k'ucha'al xchanoj tal ta yutil stalel xkuxlejalik, li k'op mantal to oy bu mu ko'oluk oy ich'el ta muk', oy much'u jolilal yak'oj sba ta jmek, mu sbalinik ti antsetike, ja' to mu lekuk ti pasel jech.

5.- Sk'oplal p'elantik k'op yu'un sp'ajel antsetik: Li stunesel li k'opetik to ja' sventa yu'un ta xich' p'ajel, ilbajinel antsetik yu'un viniketik, te ta xich' tunesel k'op, jech k'ucha'al "ja' achi'il ants, antsot yileluk xchi'uk yan. (Piñones, 2008, 28).



6. Sk'oplal ch'abal yich'el ta muk' antsetik "Discriminación contra la Mujer":

K'alal mi oy much'u chich' p'ajel yu'un skoj ti ants spasele o mi oy much'u mu jamaluk sbe chich' yu'un tspas ti k'usi tsk'an yo'onton spasele yu'un skoj ti ja' ants spasele, mi skoj muk' xnupun, mi sk'op yu'un meón, mi skoj yu'un yan stalel xkuxleja, li'e ja' p'ajel, ilbajinel yu'un ti viniketike, ja' te chk'ataj ta mulil Discriminación contra la Mujer (Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, parte 1, art. 1).

7.- Li sk'oplal cha'p'el k'op to ti ja' sbiinoj ta kaxlan k'op "Brecha de género":

ja' jun sp'isobil ta k'elel k'uyepal ich'bil ti muk' jun ants xchi'uk jun vinik ta jun ko'ol abtel. Ta xich' tunesel li k'op to sventa yu'un ak'o vinajuk k'uyepal ich'bil ti muk' jun vinik xchi'uk jun ants ta stael tak'in, spasel ta muk' ta stojol jtetik jme'tik, yich'el ta muk' stalel xkuxlejal jun ants xchi'uk vinik, ta jun spasel k'usi lek o k'usi chopol. (Glosario de Género, INMUJERES, tercera edición 2013).

8.- Li sk'oplal "Equidad de género": ta kaxlan k'op, ja' smelolal o sjam ti xu'

tspas ti k'usi tsk'an yo'on spasel jun ants o jun vinik, ja' no'ox mi muliluk ti stojol jtuneletik o ti stojol yan jtetik jme'tik ta pasel yu'un jech ko'ol chich' ich'el ti muk' ta ants ta vinik. (pueg, 2008, 21).

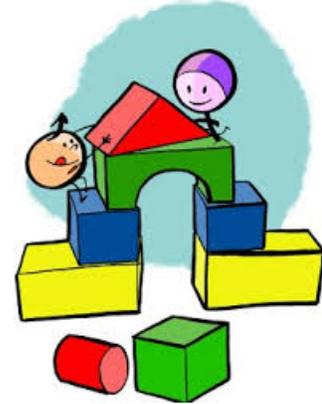
9.- Li p'elantik lo'oil ayej la kaxlan k'op "Transversalización de la Perspectiva de Género", ja' sk'oplal ti ak'o k'un'k'un ochuk batel smantalil, xchannel ti yich'el ti muk' ti ko'ol ti ants ti vinik xchi'uk k'uyepal stsatsal sk'oplal xchi'uk k'uyepal stsatsall batel ti komon, ich'el ti pasel ti muk' te yut spasel leyetik o ach' mataletik,

ta yutil yabtel jtuneletik, jech k'ucha'al yalel mantal o stunesel k'usi sventa jlumaltik, stalel xkuxlejal jlumaltik ti ja' Sventainoj jtuneletik o much'u oy sp'olomalik. (Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres, Art. 5º, inciso VII)

6. SK'OPLAL YALEL K'USI SMELOLAL TI SK'OPLAL VINIK-ANTS

Li svunal abtel to, ja' te tsakal oxtos k'ucha'al xu' ti pasel batel juju k'oltik ti sk'oplal komon pasel ti muk yu'un vinik ants, ja jech te xmelmun batel ti pasel ti te chich' alel ta yan jpok vun:

1. **Xchapel k'ucha'al ti pasel. (Planificación)** Ti xchapel spasel li abtel to, ja' te chich' alel k'ucha'al xmelmun batel ta pasel, te chich' ak'el ti k'elel xchi'uk k'ucha'al pasel, te tsakal uk ti k'ucha'al chich' ach'ubtasel mantaletik yu'un jech te chvinaj ti yakil chtojoma batel xchi'uk ti k'ucha'al k'unk'un chjel batel ti buuk no'ox ti slekubtasel ti komon ich'el ti muk' vinik ants. Ti k'usi chich' batel pasele ja' li'e:



- 1) Ta xich' va'anbel yajval ti abtel yu'un yich'el ti muk' ants vinik.
- 2) Ta xich' ach'utasel skotol ti k'usi tsk'an pasele, xchi'uk k'uyepal xu' ta pasel, tsk'an lek nopel mi jtunel ti k'usi chich' pasel sventa yu'un k'unk'un chtojoma batel sk'oplal ants vinike.
- 3) La xich' komon nopel ti k'ucha'al stak' pasel ti skotol buuk no'ox abtelal ti sk'oplal yu'un ajvalil xchi'uk ti stojol xokol krixchanoetik ti spasel ti muk ti ants vinike.
- 4) Ta xich' nopel xchi'uk ta xich' spasel svunal ti Abteletik sventa yu'un spasel ti muk' ti ants vinike.
- 5) Ta xich' ach'utasel smelol k'ucha'al ta pasel ti abtele xchi'uk bu junukal lek sbelal chbat.
- 6) Ta xich' ach'utasel svunal k'ucha'al ta chapel xchi'uk spasel batel.
- 7) Ta xich' ach'ubtasel mantaletik (leyes), xchi'uk smelolal ta yutil jujun snail abtel.
- 8) Ta xich' k'elel na'el k'ux-elan oy na'bil o ojtikinbil ta jujuntik yab abtel k'ux-elan chilik ti sk'oplal spasel ti muk' ants vinike.
- 9) Ta xich' likesel ti k'usitik jtunel sventa yu'un tuk' ak'o batuk li abtele te ta smukta pasel ti muk ants vinik.
- 10) Ta xich' pasel k'ux-elan ta k'elel batel xchi'uk k'usi tsk'an tojobtasel batel Spasel.

2. Ja' slikiem spasel k'ucha'al ti pasel batel ti k'usitik te albil ta svunel te ta xchapel k'ux-elan ta pasel, ti bu skoto ti j-abteletike chak'beik yipal yu'un ak'o k'otuk ti pasel ti k'usi nopbil lek ti o'ontoal. Sk'ola ti k'usi stak' ti pasele, ja' ti k'usi li batele:



- 1.- Ta xich' ak'bel sna'ik ta juju koj jtuneletik, ti k'usi nopbil leke, k'usi junukal stak pasel yu'un te ta xich' ts'akel batel ti sk'oplal ants vinike te ta jujun yav abteletik ti k'uyepal smakojike.
- 2.-Skotol ti j-abteletike ta jujun yav abtel te ta xich' lek albel ti k'ucha'al ta xich' lek pasel skotol sk'oplal spasel ti muk ti ants vinike.
- 3.-Te ta xich' chanubtasel skotol ti j-abteletik yu'un chanubtasel p'ijubtasel sventa ak'o yojtikinik ti spasel ti muk' ants vinike.
- 4.- Te chich' sabel smelolal lek k'ucha'al ta xjelav k'op mantal, ta xich' p'ijubtasel xchi'uk ta xich' albel skotol ti j.abteletike sventa yu'un ta tskomo xchi'uk tslo'iltaik ti sk'oplal spasel ti muk' ants vinike.
- 5.- Ta xich' sabel lek stak'inal ti k'uyepel jtunele yu'un jech te chjam chkuxi batel ti abtel ti k'usi te tsakal ta svunal xchi'uk ti k'usi te nopbil batel yu'un spasel ti muk ti ants vinike.
- 6.- Te ta xich' k'elel k'ucha'al lek xmelmun batel ti spasel ti abtele ja' ti k'ucha'al chapbile.

- 3. Ta xich' k'elel k'uyepal iju':** Li'e ja' sventa ta xich' k'elel k'uyepal lek pasbil batel xchi'uk jak batel ti abtele, ti te tsakajtik ti svunal spasel ti muk' ti ants vinike.

Ti sk'elel ti k'uyepal pasem batel ti abtele ja' te chvinaj k'uyepal lek laj yich' ch'unel ta spasel ti k'usi yich'oj albel ti svunal xchi'uk ti yo'ontonal yu'un ti jtuneletike. Ti k'usi chich' pasel yu'un te ta xta ti k'elel, ja' batel li'e:

- 1.- Ta xich' pasel tsoblej sventa te ta xich' komon lo'iltael k'ux-elan laj yich' pasel ta te yantik snail abteletik.
- 2.- Te ta xich' sabel smelol k'ucha'al ta xich' k'elel ti k'uyepal lek iju' talel pasel ti sk'oplal spasel ti muk' ants vinike.
- 3.- Te ta xich' albel ti mukti stotila sventa chanubtasel p'ijubtasel ti k'ux-elan ilok ti abtele.
- 4.- Te ta xich' albel skotol stosoltosol ti j-abteletik ti k'ux-elan ilok' ti abtele.
- 5.-Ta xich' chapel k'ucha'al te chich' batel lek tojobtasel sventa yu'un te kuxuluk batel xchi'uk te ak'o muk'umuk batel ti k'usi tsk'an pasel sventa spasel ti muk' skópla ants vinike.

7. XCHOLE SBI MUK'TIK JTUNELETIK TI BU XU' CHKOLTA'AT TI ANTSETIKE.

1.-Snail bu chtoy tstsak yip antsetik.

Bld. Andrés Serra Rojas esquina Libramiento Norte S/N Anexo 1-B Nivel 1
Torre Chiapas., C.P. 29040 Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Teléfono: (961) 61 3 04 42

2.- Snail much'u sventainoj skoltel krixchanoetik

Boulevard Comitán 143, Col. Moctezuma; Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. CP.
29030.Tel 60 2 89 80

3.- Snail much'u ja' tskolta bik'tal krixchano xchi'uk yuts' yalal ta snail.

Bld. Belisario Domínguez No. 2270, Centro C.P. 29000 Tuxtla Gutiérrez,
Chiapas.
Conmutador: (961) 61 7 23 00, Ext. 17556 y 17557

5.-Snail jchapavanej yu'un Slumal Chiapas.

Libramiento Norte y Rosa del Oriente número 2010
Colonia El Bosque, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, C.P. 29049,
Teléfono (961) 61-72-300

6.-Snail jchapavanej, jmakvanej yu'un xkuxlejal antsetik

4a Oriente entre 2 y 3 Norte No. 342,
Col. Centro, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Tel. (961) 61-125-26, 122-42, 132-17, 138-73 y 139-49

7.-Snail k'ucha'al stoyel xchabiel uts' alalil ta jun snailik.

Libramiento Norte, esquina Paso Limón
Teléfonos: (961) 61 7 00 20 y 61 7 00 25

8. YABTEJEBAL K'USI STAK CHANEL

Yabtejebal k'usi stak chanel ta GTEATPG1 Yojtkinik sventa sk'oplal mantaletik ti bu tsakal sk'oplal ants-vinik ti bu tsakal spasel ti k'u smuk'ul sk'oplal ants-vinik

Ja' ti k'usi bats'i melel chk'ot ta pasel.	Sk'oplal ti chich albel lek smelolal ti me'jchnubtasvanejetiek xchi'uk vinik jchanubtasvayetike te ta jujun chanovunetik tsk'an ti chojtikinik ti lek spasel ti k'u smuk'ul spasel ti muk' sk'oplal ants-vinik
Materiales	Muk'tik sakil vunetik, pisaron, plumones xchi'uk cinta sventa k'usi stak' pak'el.
Ja' ti k'uyepal sk'alil chich'	Ho'ob yox vinik minutos chich'.
Sk'oplalk k'ucha'al ti pasel	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ak'o stsob sbaik ti jo'vo'tik ti juju chop. 2. Te chich'ik ak'bel sna'ik juju chop ti xu' ch-abtejik jo'ob yox vinik minutos, pero te ch'akbil sk'ak'alil ti jo'ob xcha'vinik minuto ch-abtejik ti juju chop xchi'uk jjob minuto sventa tslo'iltaik ti stojol skotol. 3. Te ta xich' jak'el batel li'e: <ol style="list-style-type: none"> 1) ¿K'usi ti smantalil te ti yantik lum osil ti ja' sbiinoj Transversalización de la perspectiva género, ti ja' sk'oplal komon ich'el ti muk' ti vinik antse?. 2) ¿K'usi ti smantalil ti komon ich'el ti vinik ants li ti Mexicoe? 3) ¿K'usi ti smantalil ti komon ich'el ti muk' ti vinik ants li' ti Slumal Chiapase.? 4) ¿Bu jotukal o bu junukal mu xko'olaj ti mantaletike ti li' ak'bil ti k'elele? 5. Ak'o skomon lo'iltaik ti k'usi laj staik ti ilele. 6. Alik ti slajeb lo'ile.

Yabtejebal k'usi stak chanel ta GTEATPG2 Sk'oplal yojtikinel ti k'usi albil sk'oplal yich'el batel ti muk' ants vinik.	
Ja' ti k'usi bats'i melel chk'ot ta pasel.	Ak'o skomon nopik ti me' jchanubtasvanejetik xchi'uk ti vinik jchanubtasvanejetike ti k'usi sk'oplal ko'ol yich'el ti muk' ants vinik te ti sventa chanubtasel p'ijubtasel yu'un ololetik xchi'uk much'u oy xa xch'ulelik batel xchi'uk xchanob vun yu'un bats'i vinik ants.
Sk'oplal k'usi jtule	Muk'tik sakil vun, pisaron, plumón, sinta spak'obil vun.
K'u sjalil ti pasel	Jo'ob yoxvinik minutos.
Yalel k'ucha'al ta pasel	<p>1. Te ta xich' alel sk'oplal ti k'usi chich' pasele, ja' xu' ch-alij ta jo'ob yoxvinik minuto ti skotol, te chich' ch'akel ta jo'ob xcha'vinik minuto ti komon abtel ti juju chop xchi'uk jtob minuto la xich' nopel ti komon ta juju chop.</p> <p>2. Te chich' jak'el batel li' to:</p> <p>¿K'usi smelol sjam ti sk'oplal vinik o ants?</p> <p>¿K'usi smelol o sjam ti jun krixchano vinik o ants sk'oplale.</p> <p>¿K'usi ti ko'ol yich'el ti muk' vinik antse?</p> <p>¿K'usi ti va'i sk'oplal vinik antse?</p> <p>¿K'usi smelolal ti va'i yich'el yip stoyel ti antse?</p> <p>¿K'usi sjam smelol ti sk'oplal sp'ajel yilbajinel ti antsetike?</p> <p>¿K'usi smelol ti spasel ta melele?</p> <p>¿K'usi ti va'i yalel sk'oplal ants vinike?</p> <p>3. Ak'o skomon nopik ti juju tsop ti k'usi laj staik ti sa'ele.</p> <p>4. Slajeb abtel.</p>

Yabtejebal k'usi stak chanel ta GTEATPG3 Sventa ya'yebel smelol sk'oplal ants vinik	
Ja' ti k'usi bats'i melel chk'ot ta pasel.	Snopel k'usi tsots sk'oplal, k'ucha'al ch'unbil, k'ucha'al nopenotik ti yalel ti sk'eelal jun vinik jun ants t a yut jtalel jkuxlejaltik.
K'usitik jtunel ta abtel	Muk'tik sakil vun, pisaron, plumón xchi'uk sinta chtun yu'un spak'el.
K'u sjalil ti pasel	Jo'ob yoxvinik minutos.
Yalel k'ucha'al ta pasel	<p>1. Sk'oplal ti chich albel lek ti ja' no'ox jo'ob yoxvinikal minuto sjalil ta spasel ti abtele, te chich' ch'akel ti jo'ob xcha'vik minuto abtel ta juju chop xchi'uk jtojob minuto ta xich' komon nopel te ti juju chop.</p> <p>2. Te chich' jak'el batel li' to:</p> <p>Ak'o yich' alel ti k'utik x-elan butik toj tsots sk'oplale xchi'uk k'u to smuk'ul ti bu tsakal sk'oplal ti vinik antse. Ak'o yich' ak'el ti k'eelal bu junukal o bu jotukal chvinaj sk'oplal ti vik antse ti k'ucha'al nopenotik ta yalel ti yutilal jtalel jkuxlejaltik. Ak'o yich' ak'el ti k'eelal ti k'ucha'al nopenotik ti sk'eelal ti sk'oplal vinik antse, te chich' tsakel ti venta batel ti p'elantik k'op li'e:</p> <p style="padding-left: 40px;">K'ux-elan stsatsal slekil yo'onton K'u stsatsal sp'ijil Mi xu' tskolta sba stuk – tsk'an koltael Mi toyol yo'onton- Tsots chak' sba Mi jovijoluk K'uyepal snabe spasel abteletik Mi tsk'an snup xchi'il – Mi oy yutsil xk'uxul yo'onton</p> <p>3. Ak'o yich' komon k'eelal ti juju chop ti k'usi laj yich' taele.</p> <p>4. Chich' pasel slajeb abtel.</p>

Yabtejebal k'usi stak chanel ta GTEATPG4 Sk'oplal yojtikinel ti k'usi albil sk'oplal yich'el batel ti muk' ants vinik	
Ja' ti k'usi bats'i melel chk'ot ta pasel	Ak'o skomon nopik ti me' jchanubtasvanejetik xchi'uk ti vinik jchanubtasvanejetike ti sk'oplal skotol k'u smuk'ul yich'el ti muk' ants vinik te ti sventa chanubtasel p'ijubtasel yu'un ololetik xchi'uk much'u oy xa xch'ulelik batel xchi'uk xchanob vun yu'un bats'i vinik ants.
K'usitik jtunel ta abtel	Muk'tik sakil vun, pisaron, plumón xchi'uk sinta chtun yu'un spak'el.
K'u sjalil ti pasel	Jo'ob yoxvinik minutos.
Yalel k'ucha'al ta pasel	<p>1. Sk'oplal ti chich albel lek ti ja' no'ox jo'ob yoxvinikal minuto sjalil ta spasel ti abtele, te chich' ch'akel ti jo'ob xcha'vik minuto abtel ta juju chop xchi'uk jtob minuto ta xich' komon nopel te ti juju chop.</p> <p>2. Te chich' jak'el batel li' to:</p> <p>¿K'utik sbi ti juju koj abtelal ti chich' batel pasel sventa smukta k'opilal yich'el ti muk' ants vinik.</p> <p>¿K'usitik abtelal xu' ta xich' batel ti pasel ti juju kojtik batel te ti bu cha abteje sventa jech xu' chich' batel pasel ti muk' ti sk'oplal vinik antse.</p> <p>3. Ak'o yich' komon nopel ti stojol skotol ti much'u te oyike.</p> <p>4. Yalel slajeb abtel.</p>

9. Svunaltak bu stak' sa'el sk'oplal yich'el ta antsetik

C. Amorós (1986): *Hacia una crítica de la razón-patriarcal*, Anthropos, Madrid. R. Braidotti (2000): *Sujetos nómades*, Paidós, Buenos Aires, 2000.

Crawford, M.; Chaffin (1997): *The Meaning of Difference: Cognition in Social and Cultural Context*, en P. J. CAPLAN et al.: *Gender difference in Human Cognition*. Oxford, Oxford University Press.

Lagarde Marcela: *La multidimensionalidad de la categoría de género y del feminismo*, en: González Marín, María Luisa (Coord). *Metodología para los estudios de género*. Instituto de Investigaciones Económicas, Universidad Nacional Autónoma de México. México. p. p. 48-71.

Lamas Martha (comp.) (1996): *La construcción cultural de la diferencia sexual*, México, PUEG.

Lamas Martha (1999): *Género, diferencia de sexo y diferencia sexual*, Debate Feminista, Año 10, Vol. 20, México, edición de octubre.

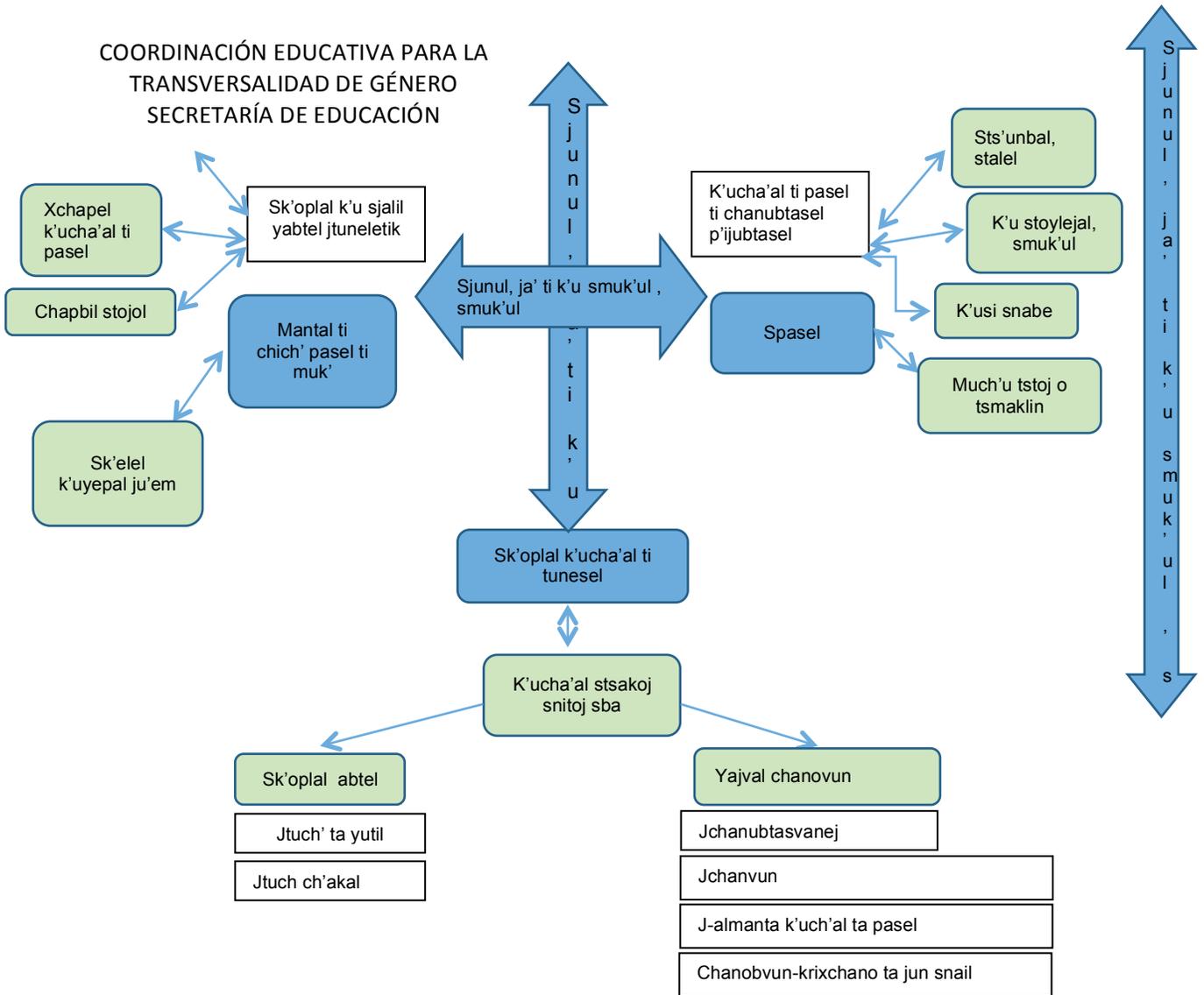
J. W. Scott: *El género: una categoría útil para el análisis histórico*, en J. Amelang y Mary Nash (comp.) (1990): *Historia y género: las mujeres en la Europa moderna y contemporánea*, Ed. Alfons el Magnanim, Barcelona.

Guerrero E.: *Material de Apoyo con perspectiva de género para formadores y formadoras*. Gobierno de Chile, Ministerio de Educación.

Página web consultada

www.inmujeres.gob.mx

www.unesco.org



Sjelavesel ta yan k'op:
Pedro Pérez Martínez.
Dirección Técnica Educativa.

Unidad Administrativa
Anexo al Edificio B Planta Alta
Col. Maya C.P. 29000
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Conmutador: (961) 61 8-83-00
Ext. 40 327
www.educacionchiapas.gob.mx
candelariarodriguez@educacionchiapas.gob.mx

Este programa es público
ajeno a cualquier partido político.
Queda prohibido el uso para fines
distintos a los establecidos en el programa.

YOXEBAL SBEIBAL AT'ELIL

YU'UN JICH YA XK'OT TA KOT'ANTIK TE BAYAL SK'OPLAL TE
PAJALUK YA YICH' ILEL TE YA'IYEJUL TE ANTSETIKE.

TSELTAL

Gobierno del Estado de Chiapas

Secretaría de Educación

Directorio Institucional

Enrique Peña Nieto

Presidente Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

Emilio Chuayffet Chemor

Secretario de Educación Pública

Manuel Velasco Coello

Gobernador Constitucional del Estado de Chiapas

Ricardo Aguilar Gordillo

Secretario de Educación

Javier Treviño Cantú

Subsecretario de Planeación y Evaluación de Políticas Educativas

Claudia Alonso Pesado

Directora General Adjunta de Igualdad de Género

Candelaria Rodríguez Sosa

Coordinación Educativa para la Transversalización de Género

Primera edición: diciembre de 2014.

Unidad Administrativa, Edificio B, Colonia Maya C.P. 29000 Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

Impreso en Talleres Gráficos de Chiapas.

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

SLEOJIBAL

- | | |
|---|----|
| 1. Yilojibal at'elil | 4 |
| 2. Beluk ya jnoptik | 6 |
| 3. Beluk ya jna'tik stojol | 6 |
| 4. Yaljibal yu'un te ajwaliletike, sok belukya stak' ta pasel | 7 |
| 5. K'oel sok yilel te ya'iyejul te antsetike | 9 |
| 6. Pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike | 12 |
| 7. Naetik yu'un te banti ya stak' ya xk'ot te antsetike | 14 |
| 8. Biluketik te ya stak' ta tuuntesele | 15 |
| 9. Ya'yejul yantik junetik | 19 |

1. YILOJIBAL AT'ELIL

Te bit'il ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike, ja' te oxpajk' at'etil te chajbanbil yu'un te *Plan Nacional de Desarrollo (PND)* ilbil ta yoxebal at'el ta sleel lekil bijubteswanej, yu'un yakuk ak'beyel yipal ta kumulkum snail nopjunetik, yich bit'il te mach'atik kajalik ta snopel jun ta muk'ul snail snopjunike, yu'un yakuk x-och sok yakuk xjil ta nopjun te ach'ixetik sok te antsetik ta bay snail nopjunetik, ja'nix jich te yakuk yich' ochesel ta bay snail nopjun; te junetik te chajpanbil ta stojol te jnopjunetike, lekukme ya yich' ilel-uk te ay bayal sk'oplal te yakuk x-och ta nopjun te antsetike sok ayukme snichimal yot'an ta yich'el ak'beyel smajt'anik yu'un te beluk ya yak'ik ta na'el stojol ta jlumaltik, ja'nix jich ak'beyel yipal ta slebeyel yat'el te antsetike; jich bit'il ta tajimal, slebeyel slekil skuxlejal yu'un jich ya xch'iik lek-a te antsetike, ja'nix yich ta yilel te stalel jkuxlejaltike.

Te at'el chajpanbil yu'un te *Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018*, ta bay scha' kumul at'elil *Familia Chiapaneca y Política Pública Vida Digna*, ja' yak'objey yipal ta sleel te lekuk ya kilbatik ta jpisiltik, manchukme ay k'op ta jlumatik sok lekuk ya jkilbatik ta komon.

Pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike, jaukme le' ya yich' k'ojanel-a te bin-a ma chapale, slektesel, tuyesel sok pajel te k'op a'iyeketik lok'em tel ta ajwaliletik yu'un jich ya yich' ich'el ta muk' te sk'op ya'iyejik-uk te antsetike. Te nopjune chikan ja' bayal sk'oplal yu'un te ya xtub ta yalel moel ya kilbatik ta jpisiltik.

Te muk'ul snail nopjun *Secretaría de Educación* sok te *Coordinación Educativa para la transversalización de género*, ja' ya spas te sbeibal at'elil yu'un **ya xk'ot ta kot'antik te tulan k'oplal te yakuk noptik te Pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike**, yu'unme jich ya xk'ot ta pasel te at'el ta swenta nopjun de yakuk yich' ta muk' te antsetike. Te at'elilto ja' ya xtu'un yu'un te jbijubteswanejetik te ayik ta skajal snail nopjun yu'unme ya spasik te lekil at'elil ta stojol te antsetike.

Te at'elil spasoj te *Secretaría de Educación* ta jlumaltik *Chiapas* sok te *Coordinación educativa para la Transversalización de Género*, ja' stak'in yak'oj te *“Fortalecimiento de la Política de Igualdad de Género del Sector Educativo”* te ja' mantailil yich'o yu'un te *Dirección General adjunta de Igualdad de Género* soknix-uk te *Subsecretaría de Planeación y Evaluación de las Políticas Educativas* yu'un te *Secretaría de Educación Pública*.

Te sbeibal at'elil ya xjach' yalbeyel sk'oplal te chajpanbil te pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike, sok cha'oxchajp k'opetik te beluk ya stak' noptike. Te at'elilto yich bit'il pasbil ta kaxlan k'op, ja'nix jich pasbil ta Bats'il K'op Tsetal sok Bats'il K'op Tsotsil.

Ricardo A. Aguilar Gordillo
Muk'ul ajwalil ta snail nopjun

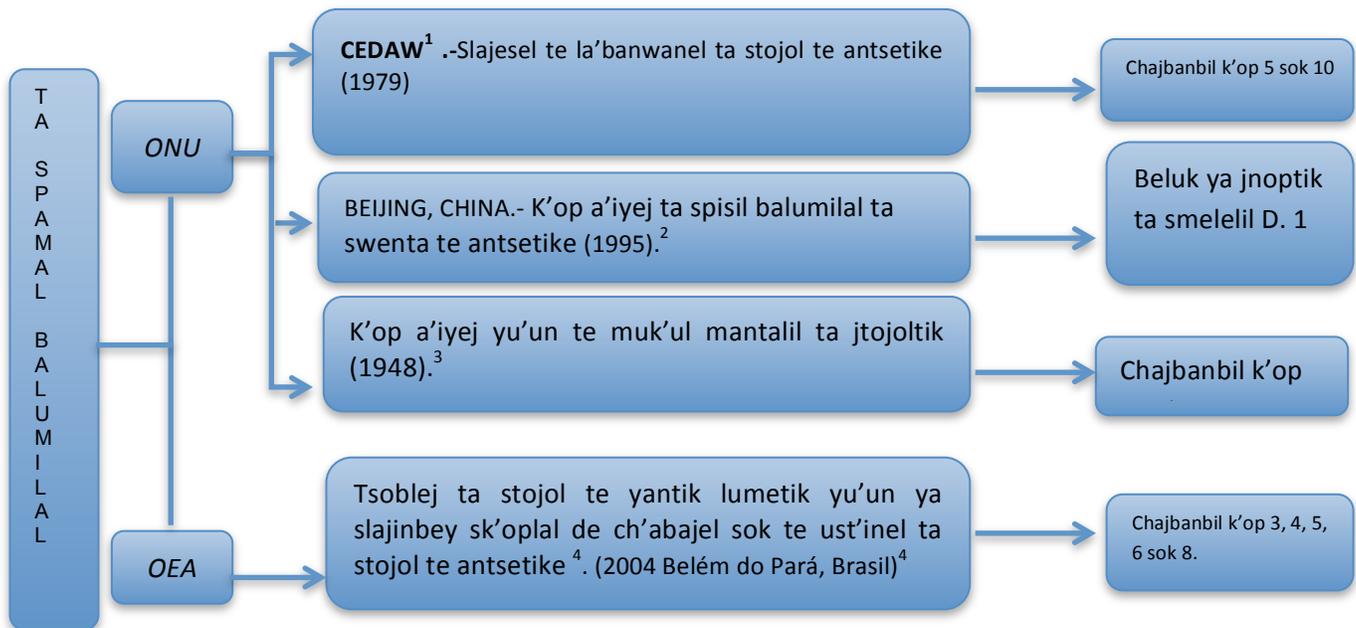
2. BELUK YA JNOPTIK

K'ovel sok yilel te ya'iyejul te antsetik ta bay snail nopjun ta jlumaltik *Chiapas*, yu'un jich ya yich' wentain bayal te sk'op ya'iyejik te winiketik sok te antsetik ta bay junjunpajk' jun te ya xlok' ta tundesel yu'un te jbijubteswanejetike.

3. BELUK YA JNA'TIK STOJOL

Sjelel stalel kuxlejalil ta bay yutil jnatik jichnix ta bay snail ajwaliletik, beluk ya stak' ta pasel, bit'il ya yich' pasel sok beluk ya yich' pasel ta stojol te antsetike, yu'un jich ya yich' ilel te tulan sk'oplal te yakuk xk'ot ta kot'antik te k'op, sok te la'bantayel soknix te yalel moel ya kilbatik sok winik-antsetik.

4. YALJIBAL YU'UN TE AJWALILETIKE, SOK BELUKYA STAK' TA PASEL



¹Asamblea General de Naciones Unidas en el año 1979.

² ONU. Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. Beijing, China, 1995, P. 2.

³ ONU. Declaración Universal de los Derechos Humanos. Resolución de la Asamblea General 217 A (III) del 10 de diciembre de 1948. París, Francia. <http://www.cinu.mx/onu/documentos/declaracion-universal-de-los-d/> (Consultado el 15 de diciembre de 2014).

⁴OEA. Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer. Belém do Pará. Belém do Pará, Brasil, 2004. PP. 14, 15 y 16.

Ta spamal jlumatik México

- ❖ **Constitución Política de Los Estados Unidos Mexicanos**¹ (Chajbanbil k'op. 1, 2, 3 sok 4)
- ❖ **Plan nacional de desarrollo. Objetivo 3. México con Educación de Calidad. Estrategia 3 Incorporar la perspectiva de género.**
- ❖ **Objetivos de Desarrollo del Milenio ODM**² (Beluk ya jnoptik 2 sok 3).
- ❖ **Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres**³ (Chajbanbil k'op, 1 sok 9).
- ❖ **Ley General de Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres**⁴ (Chajbanbil k'op. 10, 12, 15 y 45).
- ❖ **Programa Nacional para la igualdad de oportunidades y no discriminación contra las mujeres 2013 -2018, PROIGUALDAD**⁵ (Objetivo transversal 2).
- ❖ **Programa Sectorial de Educación 2013 – 2018**⁶ (sle'el bin-a ya ich' utel te at'ele 3, beluk ya yich' pasel 5 sok 7).

¹ Secretaría de Gobernación. Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. México, D.F., 2014, P. 11.

² Objetivos de Desarrollo del Milenio, Informe de 2014

³ Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres. México D.F., 2013, P. 2

⁴ Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. Ley General de Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres. México D.F., 2013, P. 1

⁵ Diario Oficial de la Federación, tomo DCCXIX, No. 22, 30 de Agosto del 2013

⁶ Secretaría de Educación Pública, Programa Sectorial de Educación 2013 - 2018



¹ H. Congreso del Estado de Chiapas. Constitución Política del Estado de Chiapas. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2011, P. 21, 91.

² H. Congreso del Estado de Chiapas. Ley De Acceso a una Vida Libre de Violencia para las Mujeres en el Estado de Chiapas. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2013, PP. 1 y 2.

³ H. Congreso del Estado de Chiapas. Ley para la Igualdad entre Mujeres y Hombres del Estado de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2011, P. 1.

5. K'OEL SOK YILEL TE YA'IYEJUL TE ANTSETIKE

K'oel sok yilel ya'iyejul te antsetike: k'op a'iyej te ya yich' ilel, lek ta nopel yu'un antsetik sok te winiketike. Yot'an ya yich' tubel te beluk ya xchiknajtes te uts'inele, jich bit'il te ma' pajaluk ya kilbatike, sok te yalel moel ya kilbatike. Ja' ya yalbey bayal sk'oplal te pajaluk ya kilbatik jich bit'il ta kerem ach'ix, winik-antsetik, yakuk spastaj te melel k'op te yakuk kich'batik ta muk' ja'nix jich te pajaluk ayuk kat'eltik, ma' jauknax te winiketike ja'nix jich-uk te antsetike, ja'nix yich ayuk yat'elik-uk (*Artículo 5°. Inciso IX, Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia*).



Yu'un te *Instituto Nacional de las mujeres* (artículo 5°), ja' yalobjey sk'oplal te bin ut'il ya yich' pasel te at'ele, sok bit'il ya stak' ta pasel, jolk'eyel, sok ilel ta lek te la'bantayel ta stojol te antsetike, ja'nix jich te ay ma'be yich' ich'el ta muk' te antse, ja'nix yu'un te ma'yuk lek yip sok te yu'unix ma'be winik stukel-a. Ay bayal at'el te ya yich' pasel yu'un jich ya xlekub te skuxinelik te antsetike.

Le' ya kiltik te tulan ta nopel te k'op a'iyeketik yu'un te antsetike, soknix te yat'elul te ya yich' pasele, ta nopel te pajalotik ta jpisiltik sok yich'el bael ta snopel ta lek sok yilel te bit'il ya stak' ta pasel te at'ele.

Yu'un yich ya jtatik ilel te k'opetik yu'un te antsetike ja' tulan sk'oplal nopel ta swenta yu'un te jkuxineltike, sok ma' ja'uk ya kich'tik ta muk' te beluk ya yal te jlumaltike sok te ay amen k'opetik te ya yich' ael ta bay jts'unbaltike.

- 1 **Bak'etalil:** ja' ya yalbey sk'oplal te bit'il ay chajpalchajp te sbak'etale, bin yilel te sbak'etal te antsetik sok winiketik (*inmujeres, PNUD, 2007*). Ja' ya xbejk'aik sok te sbak'etalike, yu'un ma stak' sjelik.
- 2 **Beluk albil ta stojol te antsetike:** ja' ya yalbey sk'oplal te beluk ya jnoptik ta jna'tik, beluk ya kich'tik albeyel, beluk ya stak' pastik sok beluk ma stak' jpastik jich bit'il te tsabilnax beluk ya stak' spas te antse sok te winike. (*art. 5° ley del instituto nacional de las mujeres*)

- 3 **Beluk ak'bil ta stojol te antsetike:** ja' ya yalbey sk'oplal te beluk ak'bil ta stojol te antsetik sok te winiketike te k'alal ya xbejk'ajik. Ya yich'ik albeyel te k'alal ya xch'i-ik, ja'nix jich ta bay yutil na, sok te beluk ya jnoptik ta jlumaltik, jich bit'il jtalel jkuxlejaltik ta komon, yu'un ja' ya yak'bey yipal te beluk ya stak' spas te antsetike, sok te beluk ya stak' spas te winiketike. *(Lamas M, El enfoque de género en las políticas públicas, en Revista Defensor, Órganos oficial de difusión de la Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal. Núm. 8, año VII, agosto de 2009.).*

- 4 **Beluk ya stak' spasi:** ja' ya yalbey sk'oplal te beluk ya stak' spas te antsetike sok te winiketike, ja' te k'opetikto, ma'be pajal k'oem, yalel moel k'oem ta stojolik te winiketik sok te antsetike.

- 5 **Tula k'op ta stojol te ants-winiketik:** ja' ya yalbey sk'oplal te chaoxbal k'op te ya yich' albeyel te antsetike, jich bit'il te yantiknax k'opetik ya yalbeyik yu'un ak'el ta na'el stojol te ma'yuk lek sk'oplalike, yu'un jich ma'be lek ya yich' ilel-a te antsetike, ma'yuk sk'oplal ya xbajt sok ma'be ich'bilik ta wenta. *(piñones, 2008, 28).*

K'op ta stojol te ants winiketik

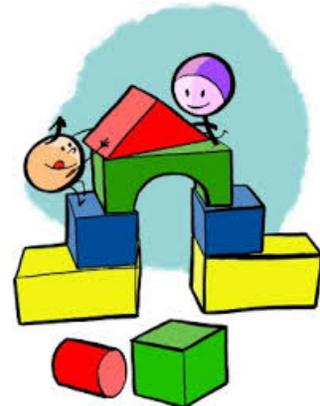
Beluk ya yich' alel	Jich ya yich' ilel
Te at'eletik ta bay snail poxiletik	{ Ja' te bal k'op te ya yich alel ta stojol te winiketike
Ya yich' tuuntesel te bal k'op winik, ma ja'uk te ants	{ Ja'nax ya yich' ich'el ta muk' te winiketike, te antsetike tebnax stukelik
Ta jmamtik ja' muk'ul ajwalil yu'un snail poxiletik sok ta spamal balumilal	{ Ja' bayal skajil ya yich' ak'beyel te winike, yan te antsetike ma'yuk lek stukelik
Jpoxtaywanej te kantsil nich'ane	{ Ya jtatik ta ilel te ma'yuk bayal k'opetik te ya xjach' ta sbiil te antsetike
"Antsat yilel ki"	{ Le' ya yich' ilel te ma'yuk lek sk'oplal te antsetike

- 6 **La'bantayel ta stojol te antsetike:** ja' spasil te beluk ya yich' albeyel te antsetike, jich bit'il te la'bantayel, ilayel, ja'nax yu'un te ja' ya sbol te alaletike sok yantikxan, ilbil te ma'yuk lek sk'oplal te antse jich bit'il te ma'yuk bin-a ya spas stukel, ta smakel at'el ta sna ajwaliletik, ta jlumaltik, te bit'il kuxulotik sok ta yantikxan. (*convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, parte 1, art. 1*).
- 7 **Sbeibal te k'op a'iyej ta stojol te antsetike:** ja' ya yalbey sk'oplal te bit'il yak ta bael te beluk ya spas te antsetik sok te winiketike. Le' ya yich' ilel-a te bit'il ay bael te sk'oplal te antsetik sok te winiketike, ja'nix jich te at'eketik te beluk yakalik ta *spasele* (*glosario de genero, inmujeres, tercera edición 2013*).
- 8 **Pajaluk ya jkil jbatik:** le' ya yalbey sk'oplal-a te yakuk kich' jbatik ta muk', ja'ukme le' ya kiltik-a te pajalotike. Ich'el ta muk' sok yakuk yich' ich'el ta muk' te lekil kuxlejale sok te pajaluk ay te kat'eltike. (*pueg, 2008, 21*).
- 9 **Pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike:** le' ya yich' ilel-a te beluk ya yich' pasel ta stojol te antsetike, ja'nix jich-uk te winiketike, biluk k'opetik te ay ya yich' pasel ta jlumaltik, jich bit'il te ya sjelik te ya'iyejul te muk'ul mantalil ta jlumaltike, sok te at'eketik te ay ta pasel ta jtojoltik, ta bay snail ajwaliletik (*ley general para la igualdad entre mujeres y hombres, art 5°; inciso VII*).
- 10 **Yilel te ya'iyejul te ants-winiketik:** ja' ya yalbey sk'oplal te ants-winik te beluk ya spasike, yu'un jich albil ta bay koliltik yu'un jich ya xch'uun yot'an-a te jich ya sk'an pasele. Te beluk ya jpastike ma' stak' ya jtukeltey jbatik yu'un ja' pajalotik ta spasel te at'ele, ma' stak' stukel te winike jichnix-uk teantse ma' stak' ya stukeltey sbaik (*glosario de genero, inmujeres, tercera edición 2013*).
- 11 **Pajalotik:** ja' ya yalbey sk'oplal te pajalotik ta spasel te bin-a ya jpastike, ma' ja'uk ya kiltik teme ants-winik ya spas. Te bal k'opto ja' ya yalbey ya'iyejul te tulan k'oem ta kot'antik te sk'oplale, jich bit'il ta spasel at'el ta jlumaltik sok pajalukme ay kat'eltik, jich ta ants, jich ta winik (*glosario de genero, inmujeres, tercera edición 2013*).

6. PAJALUKME YA YICH' ILEL TE YA'IEJUL TE ANTSETIKE

Te at'elil chajbanbilto, ja' oxkum ya yak' ta ilel te beluk ya stak' jpastik ta stojol te antsetike, yu'un jich ya stak' jpastik-uk te at'el yu'un jich ya jkoltay jbatik ta jpisiltik, ja'ikto:

1. **Chajbanel.** Ja' te at'el te ya stojtes te beluk ya yich' pasele, jich biti'il te beluk ya yich' pasele, ja'nix jich te bit'il chajbanbil yu'un jich lek ya spastaj-a te at'ele. Te beluk ya yich' pasel ja'ikto:



1. Sleel tuuneletik yu'un te Pajalukme ya yich' ilel te ya'iejul te antsetike
2. Yach'ubtesel te beluk ya yich' pasel, beluk ya sk'an pasel, sok beluk ya yich' nopel yu'un te ya'iejul te antsetike.
3. Spasel junetik ta swenta yu'un te pajalukme ya yich' ilel te ya'iejul te antsetike.
4. Spasel junetik ta swenta yilel te at'el ta stojol te ya'iejul te antsetike.
5. Yach'ubtesel te at'elil te ya yich' ilel ta bay swenta yu'un ya'iejul te antsetike.
6. Yach'ubtesel te junetik te ya xtu'un ta spasel te at'elil ta stojol te antsetike.
7. Yach'ubtesel te mantalil ta stojol te antsetike
8. Yilel te bit'il yak ta bael te at'el ta swenta te antsetike
9. Sk'ojanel te beluk ya yich' pasel ta stojol ya'iejul te antsetike.
10. Ich'el ta wenta te bit'il yak ta bael te at'ele.

2. **Spasel:** ja' te bay ya yich' pasel te beluk chajbanbil ta sbabial at'ele. Ya yich' ak'beyel yipal ta stael te a'iyeketik sok te beluk ya sk'an yich' pasele. Te at'el ya yich' pasele ja'ikto:



1. Yak'el ta na'el stojol te at'el chajbanbil ta stojol te mach'atik ayik yat'ele, yu'un jich ya yich' ta wenta te beluk ya stak' spasik-uk yu'un te k'op a'iyej ta stojol te antsetike.
 2. K'untsebeyel yot'an ta pasel te at'el chajbanbil te mach'atik ayik yat'el yu'un yilel te a'iyej ta stojol te antsetike.
 3. Bijtesel te jbijubteswanejetik yu'un te ya'iyejul te beluk ya yich' ilele ta stojol te antsetike.
 4. Spasel sok chajbanel at'el yu'un ta sleel te ayuk ya yich' tsobel te a'iyeketik ta stojol te antsetike
 5. Sk'anel sok sbeentesel ta sk'anel te tak'ine, yu'un jich ya xmuk'ub-a te at'el te chajbanbil ta stojol te antsetike.
 6. pasel at'el yu'un yilel teme yak ta yich'el pasel te at'el chajpanbil ta stojol te antsetike.
3. **Tusel te at'ele:** le' ya yich' ilel teme aybal k'ubajem ta pasel te at'ele, beluk yich'oj pasel ta stojol te antsetike, ja'nix jich-uk te k'op a'iyeketik k'oem ta stojol te antsetike. Te beluk ya yich' pasel ja'ikto:
1. Chobeyel sk'oplal ta komon sok yantik jlumaltik te at'el ya yich' pasele.
 2. Sk'ojanel ta pasel te bit'il ya yich' tusel te at'el chajbanbil ta stojol te antsetike.
 3. Ak'el ta na'el stojol ta *Secretaria de Educacion* te bit'il yak ta bael te at'ele sok beluk ma'be yak ta pasele.
 4. Ak'el ta na'el stojol te mach'atik ayik yat'el ta stojol te antsetik yu'un bit'il yak ta bael te at'ele.
 5. Ak'beyel yipal ta pasel yantik at'eletik te bit'il ya yich' beentesel te sk'oplal te antsetike.

7. NAETIK YU'UN TE BANTI YA STAK' YA XK'OT TE ANTSETIKE

1. Secretaría para el Desarrollo y Empoderamiento de las Mujeres

*Blvd. Andrés Serra Rojas esquina Libramiento Norte S/N Anexo 1-B Nivel 1
Torre Chiapas., C.P. 29040 Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Teléfono: (961) 61 3 04 42*

2. Comisión de los Derechos Humanos en Chiapas

*Boulevard Comitán 143, Col. Moctezuma;
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. CP. 29030
Tel 60 2 89 80*

3. Procuraduría de la Defensa del Menor y la Familia

*Blvd. Belisario Domínguez No. 2270, Centro C.P. 29000 Tuxtla Gutiérrez,
Chiapas.
Conmutador: (961) 61 7 23 00, Ext. 17556 y 17557*

4. Procuraduría de Justicia del Estado

*Libramiento Norte y Rosa del Oriente número 2010
Colonia El Bosque, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, C.P. 29049,
Teléfono (961) 61-72-300*

5. Procuraduría para la Protección de los Derechos de las Mujeres

*4a Oriente entre 2 y 3 Norte No. 342,
Col. Centro, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Tel. (961) 61-125-26, 122-42, 132-17, 138-73 y 139-49*

6. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia

*Libramiento Norte, esquina Paso Limón
Teléfonos: (961) 61 7 00 20 y 61 7 00 25*

8. BILUKETIK TE YA STAK' TA TUUNTESELE

A'tejibaletik yu'un snopel *GTEATPG1* Ak'el ta na'el stojol te muk'ul mantalil yu'un pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike

Beluk ya jnoptik	Ak'beyel ta yot'an ta spisil te jbijubteswanej kaxlan sok te jbijubteswanejetik smakoj te batsil jnopjunetike yu'un ta swenta te muk'ul mantalil yu'un pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike.
Biluketik te ya xtu'un ku'untike	Sakil lejch'lejch' junetik, muk'ul yawil ts'ibajel, sbonil junetik, sok xuch'il
Sk'ajk'alil	Jobe yoxwinik sk'ak'alil ya yich' pasel te at'ele
Ya'iyejul te beluk ya jpastike	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ts'ob abaik ta jo'tul. 2. Yak'el ta na'el stojol te at'el te ya yich' pasele ja' jo'eb yoxwinik yorail spastaj. Jich bit'il te jo'eb cha'winik yorail ya spastaj te at'el ta tsobtombyel sok jtab yorail ya spastaj ta komon. 3. Ya yich pasel te jok'ibaletik ts'ibuybil le' ta junto: <ol style="list-style-type: none"> 1) Bin-a te muk'ul mantalil ta spamal balumilal yu'un pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike 2) Bin-a te muk'ul mantalil ta jlumaltik <i>México</i> yu'un pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike 3) Bin-a te muk'ul mantalil ta jlumaltik <i>Chiapas</i> yu'un pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike 4) Aybal yanajem te bin-a cholbil sk'oplal ta muk'ul mantaliletike 4. Tsobel ta komon te k'op a'iyeketik ta spisilik 5. Ts'akajtesibal at'el

A' TEJIBALETIK YU'UN SNOPEL GTEATPG2 AK'EL TA NA'EL YA'IYEJUL TE BIT'IL K'OEM TA STOJOL TE ANTSETIKE

Beluk ya jnoptik	Ak'beyel ta yot'an ta spisil te jbijubteswanej kaxlan sok te jbijubteswanejetik smakoj te batsil jnopjunetike yu'un ta swenta te ya'iyejul te bit'il k'oem ta stojol te antsetike
Biluketik te ya xtu'un ku'untike	Sakil lejch'lejch' junetik, muk'ul yawil ts'ibajel, sbonil junetik, sok xuch'il
Sk'ajk'alil	Jo'eb yoxwinik sk'ak'alil ya yich' pasel te at'ele
Ya'iyejul te beluk ya jpastike	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yak'el ta na'el stojol te at'el te ya yich' pasele ja' jo'eb yoxwinik yorail spastaj. Jich bit'il te jo'eb cha'winik yorail ya spastaj te at'el ta tsobtombayel sok jtab yorail ya spastaj ta komon. 2. Ya yich' pasel te jok'ibaletik ts'ibuybil le' ta junto: <ul style="list-style-type: none"> ¿Bin-a te ya yich' alel ta swenta te bak'etalile? ¿Beluk albil ta stojol te antsetike? ¿Beluk-a te k'oel sok yilel te ya'iyejul te antsetike? ¿Beluk-a te ak'beyel yip te antsetike? ¿Beluk-a te la'bantayel ta stojol te antsetike? ¿Beluk-a te yalel ta smeletik te k'ope? ¿ Beuk-a te pajal ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike 3. Stsobel ta komon te sk'op ya'iyejik ta spisilik 4. Ts'akajtesibal at'el

A'tejibaletik yu'un snopel *GTEATPG3* K'oel ta ot'anil beluk albil ta stojol te antsetike

Beluk ya jnoptik	Snopel te beluk lek ta pasel, beluk jch'uunetik, beluk ya sk'an jpastik, sok te beluk albil ta stojol antsetik sok te winiketike.
Biluketik te ya xtu'un ku'untike	Sakil lejch'lejch' junetik, muk'ul yawil ts'ibajel, sbonil junetik, sok xuch'il.
Sk'ajk'alil	Jo'eb yoxwinik sk'ak'alil ya yich' pasel te at'ele.
Ya'iyejul te beluk ya jpastike	<p>1. Yak'el ta na'el stojol te at'el te ya yich' pasele ja' jo'eb yoxwinik yorail spastaj. Jich bit'il te jo'eb cha'winik yorail ya spastaj te at'el ta tsobtoybayel sok jtab yorail ya spastaj ta komon.</p> <p>2. Ya yich' pasel te jok'ibaletik ts'ibuybil le' ta junto: ¿albeya sk'oplal te bin yilel sok te sk'oplal te antsetike?</p> <p>Ts'ibuya te K'op ta stojol te ants-winetik yu'un te beluk ya stak' spas, ja' ya awich' ta muk' te k'opetikto:</p> <p>Sk'uxul yot'anik, Stael nopel Beluk ya stak' ta pasel ta jtukeltik - beluk ma stak' ta pasel jtukeltik K'anel sba – na'beyel sba Majtamba Beluk ya spasik Bit'il ay te jkuxlejaltike – bit'il ya jk'anbatik</p> <p>3. Stsobel ta komon te sk'op ya'iyejik ta spisilik</p> <p>4. Ts'akajtesibal at'el</p>

A'tejibaletik yu'un snopel *GTEATPG4* Pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike

Beluk ya jnoptik	A'antayel ta stojol te jbijubteswanejetik te bit'il pajalukme ya yich' ilel te ya'iyejul te antsetike.
Biluketik te ya xtu'un ku'untike	Sakil lejch'lejch' junetik, muk'ul yawil ts'ibajel, sbonil junetik, sok xuch'il
Sk'ajk'alil	Jo'eb yoxwinik sk'ak'alil ya yich' pasel te at'ele
Ya'iyejul te beluk ya jpastike	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yak'el ta na'el stojol te at'el te ya yich' pasele ja jo'eb yoxwinik yorail spastaj. Jich bit'il te jo'eb cha'winik yorail ya spastaj te at'el ta tsobtombayel sok jtab yorail ya spastaj ta komon. 2. Ya yich' pasel te jok'ibaletik ts'ibuybil le' ta junto: ¿bit'il ta yich' pasel ta kumul kum te at'elil ta stojol te antsetike? ¿beluk ya yich' pasel ta bay awolilal te pajal ya yich' ilel ya'iyejul te antsetike 3. Stsobel ta komon te sk'op ya'iyejik ta spisilik 4. Ts'akajtesibal at'el

9. YA'YEJUL YANTIK JUNETIK

C. Amorós (1986): Hacia una crítica de la razón-patriarcal, Anthropos, Madrid. R. Braidotti (2000): Sujetos nómades, Paidós, Buenos Aires, 2000.

Crawford, M.; Chaffin (1997): The Meaning of Difference: Cognition in Social and Cultural Context, en P. J. CAPLAN et al.: Gender difference in Human Cognition. Oxford, Oxford University Press.

Lagarde Marcela: La multidimensionalidad de la categoría de género y del feminismo, en: González Marín, María Luisa (Coord). Metodología para los estudios de género. Instituto de Investigaciones Económicas, Universidad Nacional Autónoma de México. México. p. p. 48-71.

Lamas Martha (comp.) (1996): La construcción cultural de la diferencia sexual, México, PUEG.

Lamas Martha (1999): Género, diferencia de sexo y diferencia sexual, Debate Feminista, Año 10, Vol. 20, México, edición de octubre.

J. W. Scott: El género: una categoría útil para el análisis histórico, en J. Amelang y Mary Nash (comp.) (1990): Historia y género: las mujeres en la Europa moderna y contemporánea, Ed. Alfons el Magnanim, Barcelona.

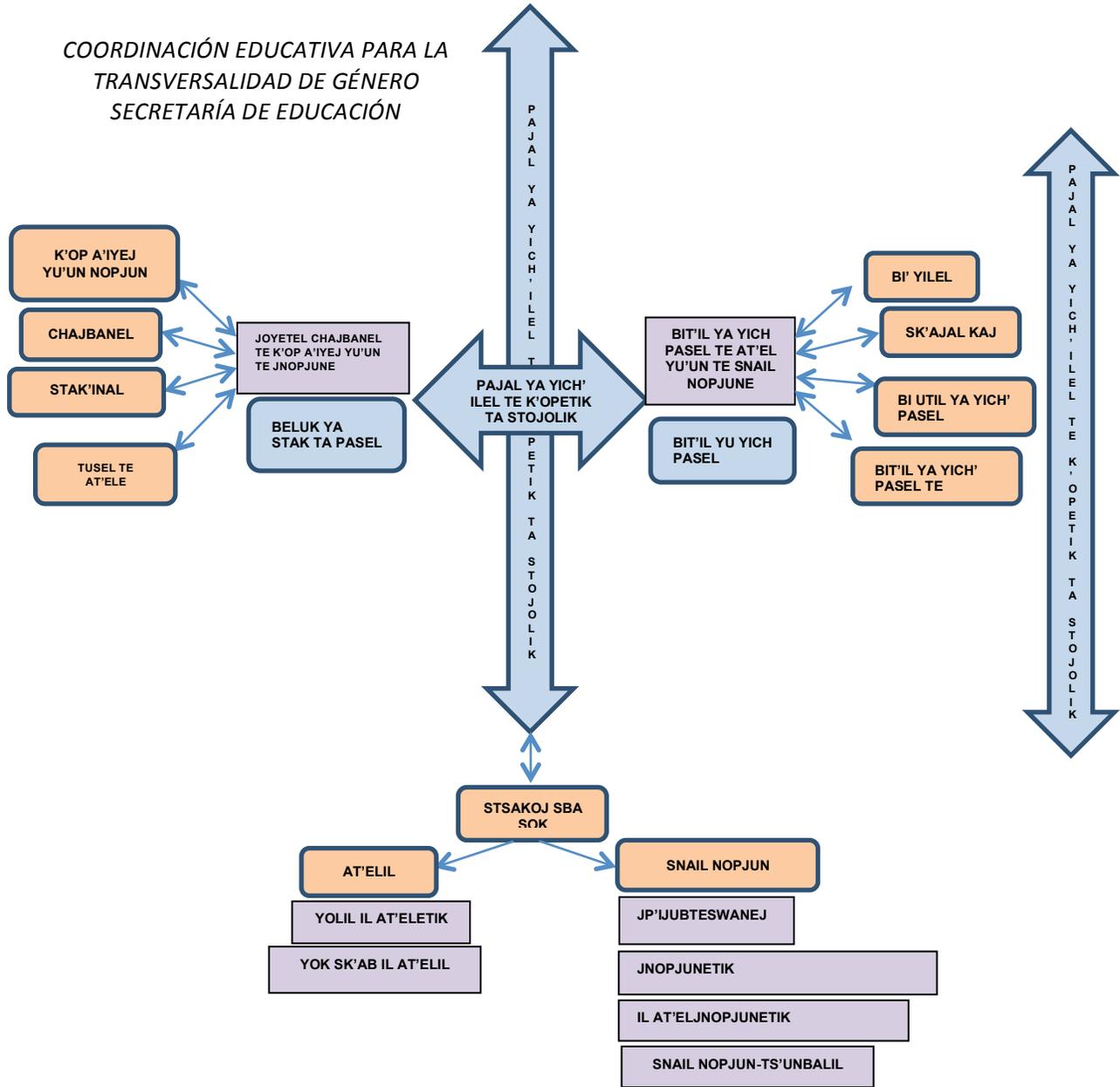
Guerrero E.: Material de Apoyo con perspectiva de género para formadores y formadoras. Gobierno de Chile, Ministerio de Educación.

Página web consultada

www.inmujeres.gob.mx

www.unesco.org

COORDINACIÓN EDUCATIVA PARA LA
TRANSVERSALIDAD DE GÉNERO
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN



Sk'axesel a'yej ta yan k'op:
Aurelio Hernández Mendoza.
Efraín Santis Gómez.
Departamento para el Fortalecimiento de la Lengua
Indígena

Unidad Administrativa
Anexo al Edificio B Planta Alta
Col. Maya C.P. 29000
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
Conmutador: (961) 61 8-83-00
Ext. 40 327
www.educacionchiapas.gob.mx
candelariarodriguez@educacionchiapas.gob.mx

Ja' te at'el chajpanbilto
Ja' jku'untik ta jpisiltik
Ma' tuluknax mach'a yu'un
Sok ma' stak' ta tundesel ta yantik k'op a'ijejetik
Ja'nax te banti ya xtu'un ku'untike sok
Ja'nax ya stak' ta tundesel ta bay chajpanbil te at'elto.